

## Le'ec Ada' a Paye' Carta u Tz'iibtaj aj Pablo Ti'ijoo' a Hermano ich Caj Corinto.

*Tan u tz'iib aj Pablo ti'ijoo' a hermano ich caj Corinto.*

<sup>1</sup> Inen aj Pablojo. Inen jun tuul u yaj xa'num a Jesucristojo. Püybeen u men Dios ti'i ca' ocoquen ichil a meyaj ada'a, u men baalo' u c'ati. Inen in wet'oc a hermano Sostenese, tan ti tz'iibtic a carta ada'\* <sup>2</sup> te'ex a jun muuch'e'ex a hermano ich caj Corinto a ti'ije'ex a Dioso. Ti'ije'ex Dios inche'exe, u men c'u' u betaj to'on a Jesucristojo. Püybe'ex ca' p'aatüque'ex ti'i a Dioso. Baalo' ilic tulacal boon a cristiano ca'ax tubajac a walacoo' u c'ajsic ti Noochil a Jesucristojo. Ma' jadi' u Noochile'ex a hermano ich caj Corintoji. Ti Noochil ilic ino'on xan.\* <sup>3</sup> Hermanoje'ex ich caj Corinto, in c'ati a Dios ti Tat etel a Noochtzil a Jesucristo ca' u yaante'ex. In c'ati ilic ca' u tz'aa' te'ex u jetz'a'anile'ex a wool.

*Le'ec ada' a qui' a walac u tz'eec to'on a Cristojo.*

<sup>4</sup> Pues te'i. Ma' ta'ach in p'ütic in tz'eec a bo'tic ti'i Dios ta woc'ole'ex u men a qui' u tz'aj te'ex chen u men ti'ije'ex a Jesucristojo. <sup>5</sup> Walac in tz'eec a bo'tic ti'i u men u tz'aj te'ex ti yaab u patalil ti'i a wadical'e'ex tulacal u pectzil y ti'i a ch'a'icale'ex tulacal u tojil.\* <sup>6</sup> U tz'aj te'ex abe'e, chen u men

---

\* **1:1** Hch 18:17      \* **1:2** Jn 17:19; 1 Co 6:9-11; Ro 1:7; 2 Ti 1:9; 1 Co 8:6; Ro 3:22      \* **1:5** 2 Co 8:7

chiclaji te'ex ti jaj u pectzil a Cristo a aalbi te'exe.\*  
 7 Tz'abi te'ex ti chucul a patalile'ex etel c'u' a ti'i a Dios tanile'ex a paac'tic u ca' udel ti Noochil a Jesucristojo.\* 8 Le'ec a Dioso, tan ilic u yaantico'on tac tu jobeeb. Ti baalo'o, ma' yan ti sip'il tu q'uinil u tz'eec a sip'il ti Noochil a Jesucristojo.\* 9 Le'ec ilic a Dioso, u püyajo'on ti'i ca' ti wet'octe u Mejen, le'ec ti Noochil a Jesucristojo. Ma' tu joc'ol u t'an ti tusil.\*

*U jüpajoo' u bajil ti jujun muuch' a hermano ich caj Corinto.*

10 Pues te'i. Hermanoje'ex, tan in wadic te'ex bete cuenta ti Noochil a Jesucristo tan u yadic te'ex. Jumbelaque'ex a t'an ta bajile'ex. Ma' cuchi a jüpaje'ex a bajil ti jujun muuch'e'ex. Jumbele'ex cuchi a tucul a bete'ex c'u' a c'ate'exe.\*  
 11 Hermanoje'ex, aalbi ten u menoo' u yet'oc ix Cloe ti walaque'ex a p'ujsiq'ue'ex a bajil etel t'an.  
 12 Ca'ax laj hermanoje'ex, baala'e'ex a t'an: — Inene, walac in tz'ocsic u t'an aj Pablojo,— cu t'an a jujun tuul ta yaame'exe. — Inene, walac in tz'ocsic u t'an aj Apoloso,— cu t'an ulaac' a jujun tuul ta yaame'exe. — Inene, walac in tz'ocsic u t'an aj Pedrojo,— cu t'an ulaac' a jujun tuul ta yaame'exe. — Inene, jadi' u t'an a Cristo a walac in tz'ocsiqui,— cu t'an ulaac' a jujun tuul ta yaame'exe.\* 13 ¿Xeta'an wa tu bajil a Cristojo? ¿Quimsabi wa aj Pablo tuwich cruz ta woc'lale'exe? ¿Tz'abe'ex wa ti ocja' tu c'aba'

---

\* **1:6** Hch 20:28; 2 Ti 1:8; Rev 1:2    \* **1:7** Col 3:4    \* **1:8** 2 Ta 3:3;  
 1 Ta 5:23    \* **1:9** Is 49:7; He 10:23; Jn 15:4; 1 Jn 4:13    \* **1:10** 1 Co  
 11:18    \* **1:12** 1 Co 3:4; Hch 18:24; Jn 1:42

aj Pablo?\*

<sup>14</sup> Walac in tz'eec a bo'tic ti'i a Dios u men ma' in tz'aje'ex ti ocja'. Jadi' aj Crispo etel aj Gayo in tz'aj ti ocja'.\*

<sup>15</sup> Ti baalo'o, ma'ax mac u paatal u yadic ti tz'abe'ex ti ocja' tin c'aba' inene.

<sup>16</sup> In tz'aj ilic xan ti ocja' aj Estefanas eteloo' u familia. Ma' c'üja'an ten wa in tz'aj ti ocja' ulaac'.\*

<sup>17</sup> Le'ec a Cristojo, ma' u tücaa'tajen in tz'aa' a ocja'i. U tücaa'tajen in wadü' u pectzil ti chica'an in t'an, ma' jabix mac a top patal ti ch'oct'an. Wa cuchi chen etel in patalil tan in wadic u pectzil a Cristo ti quimi tuwich cruz tiqui woc'lala, ma' tu tz'eec u muc' a Dios ichil a pectzil a tan in wadiqui.\*

*Etel Cristo que'en u patalil a Dioso.*

<sup>18</sup> Pues te'i. Le'ec u pectzil a Dios ti quimi a Cristo tuwich cruz tiqui woc'lala, jabix baxült'an ti'ijoo' a pula'ana. C'u' betiqui, boon tuulo'on a tan ti sa'albülü, te'i que'en u muc' a Dios ichil u pectzil.\*

<sup>19</sup> Bel in quin tz'iibte te'ex c'u' a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios yoc'ol c'u' a tan u betic aleebe ti'ijoo' a ma'tanoo' u c'ümic u t'an: —Bel in quin jobesoo' u patalil a top yaab u yeeloo' yoc'olcaba. Bel in quin bete' ti ma'ax c'u' aj beel u tucul a top patal ti tucul yoc'olcaba,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.\*

<sup>20</sup> ¿Uxtun a top yaab u yeele, a top walac u tz'iibi, a top patal ti t'ana? Jadi' ti'i a yoc'olcab a c'u' u yeeloo'o. Le'ec a Dioso, u tz'aj ca' joc'oc ti ma'ax c'u' aj beel a tucul abe' a chen ti'i a yoc'olcaba.\*

<sup>21</sup> Le'ec a Dioso, u laj eel tulacal. U tz'aj ti'ijoo' a cristiano ti chen etel

\* **1:13** 2 Co 11:4; Ef 4:5    \* **1:14** Hch 18:8; Ro 16:23    \* **1:16** 1 Co

16:15    \* **1:17** Hch 26:17    \* **1:18** 2 Co 2:15; Hch 17:18; Ro 1:16

\* **1:19** Is 29:14    \* **1:20** Is 33:18; Job 12:17; Is 44:25; Ro 1:22

u seebil u yool a ti'i a yoc'olcaba, ichil abe'e, ma' pataloo' u cünü' biqui'il u c'ati a Dioso. Ma' que'en te'i. Qui' tu wich a Dios ca' u sa'altoo' boon tuul a tanoo' u tz'ocsic u pectzil a tan ti wadiqui, ca'ax baxült'an tu yubicoo' ulaac'.\* <sup>22</sup> Le'ecoo' in wetcaal aj Israele, chen u c'atoo' u yila' a milagro ti'i ca' u tz'oquesoo' ti t'an. Le'ecoo' aj Griegojo\*, chen u c'atoo' u yeelte biqui yanil tulacal.\* <sup>23</sup> C'u' betic ino'ono, ma' tan ti betic ti baalo'. Chen tan ti wadic ti quimi a Cristo tuwich cruz tiqui woc'lal. Chen walacoo' u tz'iictal aj Israel etel u pectzil abe'e. Ti'ijoo' a ma' Israele, chen baxült'an tu yubicoo'o.\* <sup>24</sup> C'u' betiqui, yan tu yaamoo'o, püyboo' u men Dios ti'i ca' sa'albücoo'. Ca'ax aj Israeloo' ca'ax ma' aj Israeloo', chica'an ti'ijoo' ti etel Cristo que'en u patalil a Dioso. Te'i chica'an ti le'ec a Dioso, u laj eel tulacal.\* <sup>25</sup> Tu yubicoo' u pectzil a Dios a cristianojo, walacoo' u tuclic jabix ma'ax c'u' u yeel a Dioso. C'u' betiqui, mas yaab u yeel a Dios tuwich tulacaloo' a cristianojo. U men quimi a Jesus tuwich cruz, walacoo' u tuclic jabix ma' top yaab u muc' a Dioso. C'u' betiqui, mas yaab u muc' a Dios tuwich tulacaloo' a cristianojo.\*

<sup>26</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, püybe'ex u men a Dioso. Tucle'ex biqui yanile'ex a jujun tuul ta yaame'ex. Ma' ocoo' ta yaame'ex ti yaab a top yaab u yeel yoc'ol a yoc'olcaba. Ma'ax ocoo' ta yaame'ex ti yaab a top yanoo' u muc' ti tücaa' yoc'olcab ma'ax le'ec a ayic'ala.\* <sup>27</sup> Walacoo' u

\* **1:21** Lc 10:21      \* **1:22** Greeks      \* **1:22** Mt 12:38; Lc 11:16

\* **1:23** Is 8:14; Mt 11:6      \* **1:24** Ro 1:4; Col 2:3      \* **1:25** 2 Co 4:7

\* **1:26** Jn 4:46-53; Jn 7:48; Hch 13:7,12

tuclic a cristiano ti chen baxül biqui tu sa'albül a maca. C'u' betiqui, baalo' a yeeta'an u men Dios ti'i ca' sudacacoo' a top yaab u yeel ti'i a yoc'olcaba. Walacoo' u tuclic a cristiano ti ma' yan u muc' biqui tu sa'albül a maca. C'u' betiqui, baalo' a yeeta'an u men Dios ti'i ca' sudacacoo' a top yaab u muc'u.\* <sup>28</sup> Ma'ax c'u' aj beel biqui tu sa'albül a mac tu tuclicoo' a cristianojo. Ac yeeta'an abe' u men Dios ti'i ca' joc'oc ti ma'ax c'u' aj beel c'u' a walacoo' u tuclic a cristiano ti top c'abeet.\* <sup>29</sup> U men u betaj ti baalo' a Dioso, ma' yan biqui u yadic u patalil u bajil ma'ax mac tu taan a Dioso. <sup>30</sup> Le'ec a Dioso, u tz'aj to'on a cuxtal jumpul chen u men c'u' u betaj to'on a Jesucristojo. Le'ec a Dioso, u tz'aj ilic to'on ti yaab ti weel y toj ti na'at chen u men a Cristojo. U tz'aj ilic to'on ti ma' yan ti sip'il tu taan chen u men a Cristojo. U sa'altajo'on chen u men a Cristojo. <sup>31</sup> U men u tz'aj to'on tulacal abe'e, baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um: —Le'ec mac u c'ati u yadü' u patalil tu bajili, jadi' qui' u yadic u patalil a Noochtzili,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.

## 2

*Le'ec ada' u pectzil a Cristo ti quimi tiqui woc'lal.*

<sup>1</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, le'ec ti c'ocheen ta yaame'ex biq'uin ado'o, in wadaj te'ex u pectzil a Dioso. Ma' in tz'aj in bajil jabix top nooch u wichil in meyaj ti tan in wadic te'ex u pectzil abe'e. Ma'ax in wadaj u pectzil abe' wa jabix top yaab in weele.\*

<sup>2</sup> In tz'aj in wool in bete' jabix ma'ax c'u'i in weel ta

---

\* **1:27** Sal 8:2    \* **1:28** Ro 4:17; 1 Co 2:6    \* **2:1** 1 Co 1:17; 2 Co 11:6

yaame'exe. Jadi' in tzicbaltaj a Jesucristo ti quimi tuwich cruz.\* 3 Le'ec ti que'enen ta yaame'exe, ma' yan in muc' tin wu'yic. Tz'ütz'ülnaquen u men in saaquil ca' joc'oc in t'an ti ma'ax c'u' aj beel.\* 4 Le'ec u pectzil a Dios in wadaj te'exe, ma' etel jabix u patalil aj choct'an yoc'olcab in wadaji. U men u muc' u Püsüc'al a Dioso, chica'an ti jaj c'u' in wadaja.\* 5 Ti baalo'o, tane'ex a tz'ocsic ma' u men u patalil aj choct'an yoc'olcabi. Tane'ex a tz'ocsic u men u muc' a Dioso.\*

*Le'ec u Püsüc'al a Dios, walac u ye'ic biqui'il a Dioso.*

6 Pues te'i. Ti'ijoo' a yaab u yeel tun yoc'ol a Dioso, walac ti ye'ic jun p'eel a na'ata. Ma' ti'i yoc'olcab a na'at a walac ti ye'iqui. Ma'ax ti'i a tanoo' u tücaa' yoc'olcab. Bel u ca'a ti jobol ala'oo'o.\* 7 Walac ti ye'icoo' ti'i a na'at a chen ti'i a Dioso. Uchi y tac leeb muca'an ti'ijoo' tualacal. Le'ec ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba, u yadaj a Dios ca' ti c'ümü' a na'at abe'e, ti'i ca' sa'albüco'on ca' xico'on etel.\* 8 Le'ec a wala-coo' u tücaa' yoc'olcaba, ma' yan tu yaamoo' u ch'a'ajoo' u tojil yoc'ol a na'at abe' a ti'i a Dioso. Wa cuchi u ch'a'ajoo' u tojili, ma' cuchi u quimsajoo' a Noochzil tuwich u cruzili. Top nooch u yanil ala'aji.\* 9 Baala' ti tz'iiba'an yoc'ol ti ma' u ch'a'ajoo' u tojil: —Le'ec a Dioso, yajtzil u menoo' a yaaba. Ti'ijoo' ala'oo'o, u yutzquintaj a top quich'pana. Ma'ax jun sut ilbi biqui'il, ma'ax

\* 2:2 Ga 6:14; Fil 3:8 \* 2:3 Hch 18:1; 2 Co 10:1 \* 2:4 2 P 1:16

\* 2:5 2 Co 4:7 \* 2:6 Ef 4:13 \* 2:7 Ro 16:25; 2 Ti 1:9 \* 2:8

Hch 13:27

u'yajbi biqui'il. Ma'ax tu paataloo' u tucle biqui'il a quich'pan a utzquinbi ti'ijoo'o,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.\* <sup>10</sup> C'u' betic a Dioso, etel u Püsüc'al u ye'aj to'on a top quich'pan abe'e. Le'ec u Püsüc'al a Dioso, u yeel tulacal ca'ax yoc'ol a Dioso.\* <sup>11</sup> ¿Mac u yeel u tucul a maca? Jadi' ilic u püsüc'al tu bajil u yeele. Baalo' ilic etel a Dioso. Jadi' u Püsüc'al a Dios u yeel u tucul a Dioso. Ma'ax mac ulaac' u yeele.\* <sup>12</sup> Le'ec a Dioso, u tz'aj to'on u Püsüc'al ilic ala'aji. Ti'i Dios ala'aji. Ma' ti'i a yoc'olcabi. Le'ec a Dioso, u tz'aj to'on u Püsüc'al ti'i ca' ye'bec to'on u men ilic u Püsüc'al tulacal yoc'ol c'u' u sijaj to'ono.\* <sup>13</sup> Ma' tan ti wadic a t'an a ye'bi u men cristianoji. Tan ti wadic a t'an a ye'bi u men u Püsüc'al a Dioso. Tan ti ye'ic a jaj a ti'i Dios ti'ijoo' boon tuul a yan u Püsüc'al a Dios ichiloo' u püsüc'ala.\* <sup>14</sup> Le'ec mac a ma' ti'i a Dioso, ma' ta'ach u c'ümic c'u' a walac u sijic u Püsüc'al a Dioso. Chen baxült'an tu yubicoo'. Ma' tu paataloo' u ch'a'ic u tojil yoc'ol abe'e, u men ma' tan u ye'bel ti'i u men u Püsüc'al a Dioso.\* <sup>15</sup> Le'ec mac tan u tz'ocsic u Püsüc'al a Dioso, walac u ch'a'ic u tojil yoc'ol tulacal. C'u' betiqui, le'ec boon tuul a ma' ti'ijoo' a Dioso, ma' ta'achoo' u ch'a'ic u tojil yoc'ol u na'at a hermano abe'e.\* <sup>16</sup> ¿C'u' ca'a? —Ma'ax mac u yeel u tucul a Noochtzili. Ma'ax mac jede'ec u tz'eec u na'at a Noochtzili,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana. C'u' betiqui, tz'abi to'on u tucul a Cristojo.\*

---

\* **2:9** Is 64:4    \* **2:10** Mt 16:17; Lc 2:26; Ef 3:3,5; 1 P 1:12; 1 Jn 2:27;  
 Rev 1:1    \* **2:11** Jer 17:9; Ro 11:33    \* **2:12** Ro 8:13    \* **2:13** 2 P  
 1:16    \* **2:14** Mt 16:23; Ro 8:5; Jud 19    \* **2:15** Pr 28:5    \* **2:16**  
 Job 15:8; Sal 25:14

### 3

#### *Ino'ono, u yaj meyajo'on a Dios.*

<sup>1</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, uchiji, ma' paatajen ti tzicbal ta wetele'ex jabix ti walac in tzicbal eteloo' a walacoo' u tz'ocsic u Püsüc'al a Dios. Yan in tzicbal ta wetele'ex jabix ti walac in tzicbal eteloo' a ma' ta'achoo' u top tz'ocsic u Püsüc'al a Dios, le'ec a tz'uboo' to ti'i a Dios. <sup>2</sup> In betaj jabix chen etel leche in tzeentaje'ex, ma' etel chucul janali. In betaj abe'e, u men ma' paataje'ex a c'ümü' a chucul na'ata. Tac leeb, ma' patale'ex a c'ümü'.\* <sup>3</sup> Ti a q'uin ca' a c'ümaje'ex y tac leeb, ma' ta'ache'ex a top tz'ocsic u Püsüc'al a Dios. Le'ec ti yan to a xüc-oolil ta yaame'exe, y ti tane'ex a p'ujsique'ex a bajil etel t'ana, ma' top tane'ex a tz'ocsic u Püsüc'al a Dios. Tane'ex a betic jabixoo' a ma' u yeeloo' a Dios. <sup>4</sup>—Inene, ti'ijen aj Pablo,— cu t'an a jun tuul ta yaame'exe. —Inene, ti'ijen aj Apolos,— cu t'an ulaac' a jun tuulu. Le'ec ti tane'ex a betic ti baalo'o, tane'ex a betic jabixoo' a ma' u yeeloo' a Dios. <sup>5</sup> ¿Maqui aj Apoloso? ¿Maquen inen aj Pabljene? Ino'ono, chen u yaj meyajo'on a Cristojo. Tane'ex a tz'ocsic a Cristo aleebe u men ti wadaj te'ex u pectzil. Tz'abi to'on a jujun tuulo'on ti meyaj u men a Noochtzili.\* <sup>6</sup> Inche'exe, jabixe'ex cuchi jun p'eel a colo. Inen a jabix uchi in pac' le'ec ca' in wadaj te'ex u pectzil a Cristojo. Aj Apoloso, jabix cuchi u tz'aj u ja'il le'ec ca' u cününtaje'exe. C'u' betic a Dios, u betaj u ch'iil. Baalo' ilic u betaj te'ex.\* <sup>7</sup> Le'ec aj pac'a, ma'ax c'u'i ala'aji. Le'ec a

\* **3:2** He 5:13; 1 P 2:2    \* **3:5** Ro 12:3    \* **3:6** Hch 18:4; Hch 19:1; Is 55:10



mac a tan u ch'uliqui, ma'ax c'u'i ala'aji. Jadi' Dios a c'abeete, u men le'ec a walac u tz'eec ca' ch'iic. <sup>8</sup>Le'ec a mac a jabix tan u pac' etel a mac a jabix tan u ch'uliqui, quet u c'abeetil. A jujun tuulu, bel u cu c'ümü' u bolbeeb tu jel biqui'il u meyaj. <sup>9</sup>A Dioso, ti tz'ulil. Dios u yumil a col tuba tan ti meyaja, y le'ec inche'exe, jabixe'ex cuchi a col abe'e.

Pues te'i. Baala' xan ulaac' biqui ti yan. U yotoch a Dios a tan ti meyajtiqui. Inche'exe, jabixe'ex a naj abe'e. <sup>10</sup>Le'ec a Dioso, u tz'aj ten ca' ocoquen jabixen aj men naj a top patala. Le'ec ca' in wadaj te'ex u pectzil a Cristojo, in tz'aj jabix u wa'taan a naja. Ulaac'oo'o, jabix tanoo' u paatesic a yoc'olo, le'ec ti tanoo' u mas adic te'ex u pectzil a Cristojo. Ala'oo'o, yanoo' u yilic u bajil biqui ca' u betoo', <sup>11</sup>u men ma' yan ulaac' a jabix u wa'taan a naja. Jadi' a Jesucristojo. A c'üm-ooltaje'ex ala'i le'ec ca' in wadaj te'ex u pectzili. <sup>12</sup>Yan a quich'pan u meyaj jabix cuchi tan u men naj etel puro oro yoc'ol a jabix u wa'taan a naj abe'e. Yan ulaac' a tan u men naj etel jabix puro plata wa xan etel jabix a tunich a co'oj u tool yoc'ol a jabix u wa'taan a naj abe'e. Yan ulaac' a tan u men naj etel jabix che' wa etel jabix su'uc wa etel jabix u xooc a su'uc te'iji. <sup>13</sup>Bel u ca'a ti chictal biqui'il u meyaj a jujun tuulu. Bel u ca'a ti chictal tu q'u'inil, u men jabix a c'aac'a. Le'ec a jabix a c'aac'a, bel u cu yee' biqui'il u meyaj a jujun tuulu, wa qui' wa ma'. <sup>14</sup>Wa qui' u meyaj u betaj a mac yoc'ol a jabix u wa'taan a naja, bel

---

\* **3:8** Sal 62:12; Ro 2:6; Rev 2:23      \* **3:9** Hch 15:4; Ef 2:20; Col 2:7; He 3:3,4      \* **3:10** Ro 15:20; Rev 21:14; 1 P 4:11      \* **3:11** Is 28:16; Mt 16:18; 2 Co 11:4; Ga 1:7; Ef 2:20      \* **3:13** 1 P 1:7; Lc 2:35

u ca'a u muc'yajte a jabix a c'aac' abe'e. Bel u cu c'ümü' u jel u meyaj. <sup>15</sup> Wa ca' chuwuc a jabix u meyaj, sa'tül u ca'a ti'i. Ma' yan u jel u meyaj. Ca'ax jabix chuwi ti'i tulacala, sa'albül ilic u ca'a mac u betaj a naj abe'e. C'u' betiqui, jadi' u cuxtal a yana. Ma' yan ulaac'.\*

<sup>16</sup> Pues te'i. ¿Ma' wa a weele'ex ti tulacalo'on a hermanajo'ono, u yotocho'on a Dioso? Que'en u Püsüc'al a Dios ichil ti püsüc'ala.\* <sup>17</sup> Wa yan mac ca' u c'ascunte u yotoch a Dioso, bel u ca'a tz'abül a yaj ti'i u men a Dioso. Ti'i Dios u yotoch a Dioso, le'ec ino'ono.\*

<sup>18</sup> Pues te'i. Ma' qui' u tusic u bajil a maca. Uchac yan a mac ta yaame'ex a walac u tuclic u bajil jabix top seeb u yool ti'i a c'u'ac yoc'olcaba. Yan u p'ütic u tuclic abe'e, ti'i ca' seebac u yool ti'i a Dioso.\*

<sup>19</sup> Tu yilic a Dioso, ma'ax c'u' aj beel u seebil u yool a mac a ti'i a yoc'olcaba. Tz'iiba'an ti baala' yoc'ol abe'e: —Le'ec a Dioso, walac u tz'eec ti'ijoo' a seeboo' u yool ca' u cho'oo' u bajil etel ilic u seebiloo' u yool ti cho',— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.\*

<sup>20</sup> Tz'iiba'an ilic ti baala': —Le'ec a Noochtzili, u yeel ti ma'ax c'u' aj beel u tucul a seeb u yoolo.—\*

<sup>21</sup> Baalo' ti tz'iiba'an, mentücü, ma' qui' u yaalbül u qui'il a cristianojo. Tulacal a c'u' a yana, te'ex ti'i a waantabeebe'ex.\* <sup>22</sup> Ca'ax aj Pablo, wa aj Apolos, wa aj Pedro, chen a waj anatile'ex. A yoc'olcaba, a cuxtala, a quimili, c'u' a yan aleebe, c'u' a watac to, tulacal abe'e, te'ex. <sup>23</sup> Le'ec inche'ex, ti'ije'ex a

---

\* **3:15** Jud 23    \* **3:16** 2 Co 6:16    \* **3:17** He 3:1    \* **3:18** Pr 3:7;  
Is 5:21    \* **3:19** Job 5:13    \* **3:20** Sal 94:11    \* **3:21** 2 Co 4:5

Cristojo. Le'ec a Cristojo, ti'i a Dioso.\*

## 4

*Le'ec ada' u meyaj u yaj xa'num a Jesucristojo.*

<sup>1</sup> Pues te'i. Yane'ex a wilico'on ti chen u yaj meyajo'on a Cristojo, jabix in wadaj to. Tz'abi to'on ca' ti wadü' u pectzil a Dios a ma' eeltzil uchi.\* <sup>2</sup> Le'ec a tan u betic a meyaj abe'e, yan u betic u meyaj ti qui'. <sup>3</sup> Ma'ax c'u' in t'an ti'i wa ca' a wile'ex in meyaj wa qui' wa ma' qui', ma'ax ilic wa ca' u yiloo' ulaac', ma'ax ilic wa ca' in wila' inene.\* <sup>4</sup> Ma' in weel wa yan a c'as in betaja. Chen u men ma' in weele, ma' tu paatal in wadic wa ma' yan in sip'il. Le'ec a Noohtzili, le'ec bel u cu yila' wa yan in sip'il. <sup>5</sup> Ti baalo'o, ma' qui' ca' a wade'ex u sip'il a mac ti ma'ax to c'ochoc u q'uinili. Le'ec ca' uduc a Noohtzili, bel u cu yee' c'u' a muca'ana. Bel u cu yee' biqui yanil u püsüc'al a jujun tuulu. Ti a q'uin abe'e, bel u ca'a aalbül u qui'il a jujun tuul u men Dios tu p'is jabix u betajoo'o.\*

<sup>6</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, in tzichaltaj in bajil in wet'oc aj Apolos chen ti'i ca' a ch'a'e'ex u tojil in t'an. Ino'on u p'is te'ex ti'i ma' a tuclique'ex ti qui' a jun tuul y ma' qui' ulaac'. Yan a be-tique'ex jabix ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso.\* <sup>7</sup> ¿Mac u yadaj te'ex ti mas qui'e'ex tuwichoo' ulaac'? ¿C'u' a yan te'ex a ma' chen sijibi te'exe? Wa chen sijibi te'exe, ¿c'u' ca'a tane'ex a betic a patalile'ex jabix cuchí chen u men a patalile'ex

---

\* **3:23** Ro 14:8; Ga 3:29; 1 Co 8:6; He 1:3 \* **4:1** Lc 12:42 \* **4:3** 1 Co 3:13 \* **4:5** Mt 7:1; Lc 6:37; Ro 2:1; Ro 14:4; Stg 4:11; Rev 20:12; Ro 2:29; 2 Co 5:10 \* **4:6** Ro 12:3

yanaji te'ex abe'e?\*

<sup>8</sup> Tane'ex a tucllic jabix ac a weele'ex tun tulacal a c'u' tac yoc'ol a Dioso. Tane'ex a tucllic jabix ac ayic'ale'ex tun tu taan a Dioso. Tane'ex a tucllic jabix ac oque'ex ti reyil etel Cristo ti ma' que'eno'on ta yaame'ex. In c'ati cuchì ti tanaque'ex tun a tücaa' ti'i ca' uchuc ti tücaa' ino'on ilic xan ti quet ta wetele'ex. C'u' betiqui, ma'ax to c'ochoc u q'uinil.\*

<sup>9</sup> Tin t'an inene, le'ec a Dioso, u tz'aj ten in wet'ocoo' u chucaan u yaj xa'num a Cristo ca' p'aatüco'on ti top ma'ax c'u' aj beelo'on tu taanoo' a cristiano yoc'olcaba. Joq'ui to'on jabixo'on cuchì a c'ac'as cristiano a yan u quimsabülü. Joq'ui to'on jabix cuchì top jumpaayo'on yoc'olcaba. Chica'ano'on ti baalo' ti'ijoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Chica'ano'on ilic ti'ijoo' a cristianojo.\*

<sup>10</sup> Tu t'anoo' a cristiano yoc'olcaba, ino'ono, ma'ax c'u' ti weel u men tan ti tz'ocsic a Cristojo. C'u' betiqui, ta tucule'ex inche'exe, top a weele'ex u men ti'ije'ex a Cristojo. Ino'ono, ma' yan ti muc' yoc'olcab. C'u' betiqui, ta tucule'ex inche'exe, top yaabe'ex a muc'. Walac u tz'abül te'ex a tzicmaj. Ino'ono, walac ti motzinbil.\*

<sup>11</sup> Tac leeb yan ti q'uin walac ti muc'yajtic a wi'ijil etel a uc'ajili. Ma'ax ti noc' ma' top quich'pani. Walac ti jütz'bül. Ma' yan ti wotoch.\*

<sup>12</sup> Walac ti meyaj etel ti c'ü'. Le'ec a tanoo' u p'aastico'ono, walac ti qui'qui't'anticoo'. Le'ec ti tan u betabül to'on a yaja, walac ti muc'yajtic.\*

---

\* **4:7** Jn 3:27; 1 P 4:10      \* **4:8** Ro 12:3; Ga 6:3; Rev 3:17      \* **4:9** Sal 44:22; 2 Co 4:11; Ef 6:12; He 10:33      \* **4:10** Hch 26:24; 2 Co 13:9  
 \* **4:11** Hch 23:2      \* **4:12** Hch 18:3; 1 Ti 4:10; Mt 5:44; 1 P 2:23

13 Le'ec ti tan u yaalbül a c'as tiqui woc'olo, walac ti yaaltic ti jetz'cuntooo' u yool. Tac leeb p'aato'on jabix ta'miis ti'i a yoc'olcaba. P'aato'on jabix u luq'uul c'u' a ma' p'o'a'ana. 14 Ma' tan in tz'iibtic te'ex tulacal ada' ti'i ca' sudacaque'exi. Chen tan in tze'ectique'ex. Inche'ex, jabixe'ex in mejene. Yaj in wu'ye'ex. 15 Uchac yan ti yaab a waj cananile'ex u men ti'ije'ex a Cristojo. C'u' betiqui, jadi' yan jun tuul a jabix a tate'ex. Inen jabix a tatene'ex u men in wadaj te'ex u pectzil a Cristojo, y a c'ümaje'ex.\* 16 U men jabixen a tate'ex, tan in wadic te'ex. Bete'ex jabix ilic a walac in betic inene.\* 17 Yoc'ol ca' a bete'ex ti baalo', in tücaa'taj aj Timoteo ta wetele'ex. Yaj in wu'yi ala'aji. Ü c'ümaj u pectzil a Noochtzil in wadaj ti'i, mentücü, jabix in mejen ala'aji. Top que'en u yool tu pach a Noochtzili. Bel u cu ca' c'ajes te'ex c'u' a walac in betic u men ti'ijen a Cristojo. Le'ec a c'u' a walac in tz'ocsiqui, walac ilic in ye'ic ti'ijoo' a jujun muuch' a hermano ca'ax tubajac.\* 18 Yan a tanoo' u tuclit ti ma' tin ca' c'ochol ta wetele'ex, mentücü, walacoo' u betic jabix noochoo' u wichil u meyaj. 19 C'u' betiqui, jede'ec in ca' c'ochol ti jomol ta wetele'ex, wa u c'ati a Noochtzili. Le'ecoo' a walacoo' u betic a jabix noochoo' u wichil u meyaj, ma' tin chen wu'yicoo' u t'ani. Bel ilic in quin wila' wa yanoo' u patalil u men a Dios.\* 20 Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dios, ma' chen t'ani. Yan u muc', mentücü, chica'an wa ti'i Dios etel u patalil

---

\* 4:15 Ro 15:20; Hch 18:4; Ga 4:19; Tit 1:4; Stg 1:18      \* 4:16 1 Co 11:1  
 \* 4:17 Hch 19:22; 2 Ti 1:2      \* 4:19 Hch 19:21; 2 Co 1:15

a maca.\* 21 ¿Biqui'il a mas qui' ta wiche'exe? ¿Qui' wa ca' c'ochiquen etel jabix jatz' ti'i in tojquinticale'ex wa mas qui' ca' c'ochiquen tu qui'il ti chica'an ti yaj in wu'ye'ex u men toje'ex a na'at?

## 5

*Tanoo' u tze'ecbel a hermano a ma' yanoo' u su'tal.*

<sup>1</sup> Pues te'i. Tan u yaalbül ti yan a c'ac'as cüjtal ta yaame'exe. Ma'ax tu yaamoo' a ma' hermanojo, ma' ta jil cüxtique'ex a cüjtal a jabix abe'e. Le'ec a winiqui, u yütantaj u yütan u tat, le'ec u süc na'.\*

<sup>2</sup> Ca'ax yan a jabix ti baalo' ta yaame'exe, tane'ex ilic a betic jabix top qui'e'exe. Yaje'ex cuchi a wool u men abe'e, asto ti joc'sabi cuchi ta yaame'ex mac u cüxtaj u sip'il abe'e. <sup>3-4</sup> Ca'ax ma' que'enen ta yaame'ex, tan in betic jabix cuchi que'enen te'i. U men u yanil a Noochtzil a Jesusu, ac in wadaj tun u sip'il a winic abe'e. Le'ec ti much'a'ane'exe, bete'ex jabix cuchi que'enen ta yaame'exe. Etel u muc' ti Noochil a Jesusu,\*\* <sup>5</sup> yan u c'ubbul a winic abe' ti'i a quisin ti'i ca' u c'ümü' a yaja, ti'i ca' c'aac u winiquil yoc'ol u sip'il, ti'i ca' sa'albüc u püsüc'al le'ec ca' uduc ti Noochil a Jesucristojo.\*

<sup>6</sup> Pues te'i. Ma' ca' qui' a wadique'ex a qui'il ta bajile'ex ti yan to a sip'il abe' ta yaame'exe. Ma' wa a weele'ex ti le'ec a sip'ili, jabix a tz'etz'eec a levaduraja. Walac u xaabtic u bajil tulacal ichil a harinaja.\* <sup>7</sup> Joq'uese'ex jabix a uchben harina a yan u levadura ti'i ca' p'aatüque'ex jabix a tumul

\* 4:20 1 Ta 1:5 \* 5:1 Ef 5:3; Dt 27:20; 2 Co 7:12 \* 5:3-4 Col 2:5

\* 5:3-4 Mt 18:18 \* 5:5 Job 2:6 \* 5:6 Ga 5:9

harina a ma' yan u levadurajili, u men baalo' ti que'ene'ex cuchi. Le'ecoo' aj Israele, u quimsajoo' a carnero\* ti'i u c'ajsabeebal ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo' uchi. A carnero abe'e, u p'is ti quimi a Cristo tiqui woc'lal.\* 8 Jabix ilic ti jantabi a carnero† abe' etel a waj harina a ma' yan u levadurajili, baalo' ilic ino'ono. Yan ti c'ajsic a Cristo etel jabix a tumul harina a ma' yan u levadurajili. Le'ec abe' a toj na'ata, etel a jaja. Yan ti p'ütic a jabix a uchben harina a yan u levadurajili, le'ec a c'asa, etel a sip'ili.\*

9 Pues te'i. In tz'iibtaj te'ex ichil a carta ti ma' a wet'octique'exoo' aj ma'su'taloo'o.\* 10 Aj ma'su'tal in tzicbaltaja, hermanojoo'. Ma' in tzicbaltaj a ca'ax macac yoc'olcab te'i a walacoo' u betic a ma'su'tala, wa a top jac'a, wa a walacoo' u xuuch'u, wa a walacoo' u c'ajsic a dios a betabiji. Ma' yan biqui a cuntale'ex yoc'olcab wa ma' ta wet'octique'exoo' a ca'ax macac abe' ma'ax tz'etz'eeque.\* 11 Jadi' in tz'iibtaj te'ex ti ma' a wet'octique'exoo' a mac a tan u chiitbil jabix hermano wa u cüxtaj u sip'il jabix aj ma'su'tal, wa jac', wa walac u c'ajsic a dios a betabi, wa walac u pulic u t'an ti c'as, wa walac u caalül, wa walac u xuuch'. Ma' a beele'ex a wet'octoo' ma'ax ti janal xan.\* 12 ¿C'u' in yanil ca' in wiloo' u sip'il a ca'ax macac yoc'olcaba? C'u' betiqui, tz'abi to'on ca' ti tz'a'oo' u sip'il a hermanojo.\* 13 Ti'i

---

\* 5:7 tümünyuc \* 5:7 Is 53:7; Jn 19:14 † 5:8 tümünyuc \* 5:8 Ex 12:15; Dt 16:3 \* 5:9 2 Co 6:14 \* 5:10 Jn 17:15 \* 5:11 Mt 18:17; Ro 16:17; 2 Jn; 10; Ga 2:12 \* 5:12 Mr 4:11; Col 4:5; 1 Ti 3:7

Dios a cuenta abe'e, le'ec u yilbil u sip'il a ca'ax macac yoc'olcaba. Joc'se'ex abe' a c'ac'as winic ta yaame'ex u men te'ex a cuenta abe'e.\*

## 6

*Ma' a bensique'ex a wet-hermanojil tu taan aj il sip'ili.*

<sup>1</sup> Pues te'i. Uchac u cüxtic u sip'il jun tuul a hermano ti'i ulaac' a hermanojo. ¿C'u' ca'a ma' saac u benes a hermano abe' tu taan a ma' hermano u yila' u sip'il? ¿C'u' ca'a ma' tan u bensic ala'i tu taanoo' a hermanojo? Te'i cuchi u yilbil u sip'il. <sup>2</sup> ¿Ma' wa a weele'ex? Le'ec boon tuulo'on a hermanojo, bel u ca'a tz'abül ti yanil ca' ti wiloo' u sip'il a cristiano yoc'olcaba. Wa ino'on bel ti ca'a ti wiloo' u sip'il a yoc'olcaba, ¿ma' wa jede'equex a paatal a wilic a tz'etz'eec a sip'il abe' ta yaame'exe? \* <sup>3</sup> ¿Ma' wa a weele'ex ti bel xan ti ca'a ti wiloo' u sip'il u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, le'ec boon tuul u cüxtajoo' u sip'il? ¿Uxtun a sip'il yoc'ol c'u'ac yoc'olcaba? Mas jede'ec cuchi ti wilic a jabix abe'e. \* <sup>4</sup> Le'ec ca' u cüxte u sip'il tu bajil a hermanojo, ¿c'u' ca'a tan u yaalbül u sip'il ti'ijoo' a ma' hermanojo, le'ec a ma' nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' a hermanojo? <sup>5</sup> Sudaque'ex cuchi etel c'u' in wadaja. ¿Ma' wa yan ma'ax jun tuul ta yaame'ex a chucul u na'at u yiloo' u sip'il a hermano tu bajili? <sup>6</sup> Jun tuul a hermanojo, tan u tz'eec ca' ilbic u sip'il ulaac' a hermanojo. Ma' jadi' abe'e, tan u tz'eec ca' ilbic u sip'il u menoo' a

\* **5:13** Ec 12:14; He 13:4  
22:30; Rev 2:26; Rev 20:4

\* **6:2** Sal 49:14; Sal 149:5-9; Dn 7:22; Lc  
\* **6:3** Mt 25:41; 2 P 2:4; Jud 6



ma' hermanojo. <sup>7</sup> Top ma' qui' ti tane'ex a tz'eec ca' ilbic u sip'il jun tuulac a hermanojo. ¿C'u' ca'a ma' tane'ex a p'ütic ca' joboc chen ti baalo' ca'ax betabi a yaj te'exe? ¿C'u' ca'a ma' tane'ex a p'ütic ti xuuch'bi te'ex? \* <sup>8</sup> Ma' ilic toj tane'ex a betiqui. Tane'ex ilic a cho', y tane'ex ilic a xuuch' ti'i ilic a wet-hermanojil. \* <sup>9</sup> ¿Ma' wa a weele'ex ti ma' tu yocol tu cuenta Dios a ma' tojoo' u na'ata? Ma' a tusique'ex a bajil. Ma' tu yocol tu cuenta a Dios aj ma'su'taloo'i. Ma'ax tu yocoloo' a walacoo' u c'ajsic a dios a betabiji. Ma'ax tu yocoloo' a walacoo' u cüjtal etel a ca'ax macaqui. Ma'ax tu yocoloo' a walacoo' u tz'eec u yetwiniquil ti jabix u yütani. \* <sup>10</sup> Ma'ax tu yocoloo' tu cuenta a Dios aj xuuch'u, ma'ax le'ecoo' a top jac'oo'o, ma'ax le'ecoo' aj caalülü, ma'ax le'ecoo' a walacoo' u pulic u t'an ti c'as, ma'ax le'ecoo' a walacoo' u xuuch' etel tus. <sup>11</sup> Yan ta yaame'ex u betajoo' ti baalo' ti ma'ax to u c'üm-ooltoo' a Cristojo. C'u' betiqui, le'ec ca' a c'üm-ooltaje'ex a Noohtzil a Jesucristo etel u Püsüc'al a Dioso, sa'tesabi a sip'ile'ex. P'aate'ex ti'ije'ex Dios. Ilbe'ex ti toje'ex a na'at u men Dios. \*

*Yan ti betic a tojo.*

<sup>12</sup> Pues te'i. Jede'ec u paatal in betic tulacal a c'u' in c'ati in bete'. C'u' betiqui, ma' yan u qui'il tulacal a c'u'aca. Jede'ec u paatal in betic tulacal a c'u' in c'ati in bete', pero ma' tin cho'ic in bajil in bete' a c'u' a ma' qui' tu c'axül ten a bel u cu ti'alteene. \*

\* **6:7** Pr 20:22; Mt 5:39,41; Lc 6:29; Ro 12:17; 1 Ta 5:15; 1 P 2:19,23;

1 P 3:9 \* **6:8** 1 Ta 4:6 \* **6:9** Ex 23:1; Is 3:11; Zac 5:3; Hch 24:25;

1 Ti 1:9 \* **6:11** Jn 13:10; Hch 22:16; Ef 5:26; He 10:22; 1 P 3:21

\* **6:12** 1 Co 10:23

<sup>13</sup> Jaj ti betabi a janal ti'i u beel ichil u nüc' a maca. Jaj ilic ti betabi u nüc' ti'i u cuuchil u janal. Le'ec a janal etel u nüc' a maca, bel u ca'a jobsabül u men a Dioso. C'u' betiqui, ma' jaj ti betabi a mac ti'i ca' cüjlac etel a ca'ax macaqui. Betabi a mac ti'i ca' u tz'oques a Noohtzili. A Noohtzili, u c'ati u tücaa'te a maca.\* <sup>14</sup> Le'ec a Dioso, u ca' cuxquintaj a Noohtzili. Bel ilic u cu ca' cuxquinto'on etel ilic u muc'.\*

<sup>15</sup> Pues te'i. Wa cuchi ca' xiquen ti cüjtal etel a c'ac'as ix ch'upu, bel cuchi in quin tz'aa' in bajil ti jun tuul iliquen etel. ¿Ma' wa a weele'ex ti le'ec ino'ono, jabixo'on u büq'uel a Cristojo? Ti baalo'o, joc'ol u ca'a cuchi jabix jun tuul ilic tu bajil u büq'uel a Cristo etel a c'ac'as ix ch'upu. Top ma' qui' ca' ti bete' a jabix abe'e. <sup>16</sup> ¿Ma' wa a weele'ex ti le'ec a winic a bini etel a c'ac'as ix ch'upu, joq'ui ti'i ti jun tuul ilic tu bajil a ca' tuulu? Baalo' ilic ti tz'iiba'an: —Le'ec a ca' tuulu, joq'ui ti jun tuul ilic tu bajil,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an yoc'ol a winic etel u yütana.\* <sup>17</sup> C'u' betiqui, le'ec a mac a ca' u c'üm-oolte a Noohtzili, joq'ui ti'i ti jun p'eel ilic u püsüc'al etel a Noohtzili.\* <sup>18</sup> Ma' a cüjtale'ex etel a ca'ax macaca. Xooyte'ex a sip'il abe' jabix cuchi tane'ex a puutz'ul tu taan. Tulacal a boon u chucaan a sip'il a walac u cüxtic a maca, tan u cüxtic u sip'il etel ulaac' a maca. C'u' betic ca' cüjlac etel a ca'ax macaca, u cüxtaj u sip'il etel ilic u bajil.\* <sup>19</sup> ¿Ma' wa a weele'ex ti le'ec inche'exe,

\* **6:13** Ro 7:4; 1 Ta 4:3; Ef 5:23      \* **6:14** Ro 6:5; Ef 1:19      \* **6:16**

Gn 2:24; Mt 19:5      \* **6:17** Jn 17:21; Ef 5:30      \* **6:18** Ro 1:24; 1 Ta 4:4

le'ec u yotoch u Püsüc'al a Dios a que'en ichile'ex a püsüc'al. Tz'abi to'on ala'i u men a Dioso. Ino'ono, ma' ca' to'on tiqui bajili.\* <sup>20</sup> Ac q'uexa'ano'on tun ti co'oj, mentücü, tulacale'ex a wool ye'e'ex etel c'u' a tane'ex a betic ti qui' u na'at a Dioso. Bete'ex abe'e, u men ti'ije'ex Dios a büq'uele'ex tac etel a püsüc'ale'ex.\*

## 7

### *A t'an u tz'ibtaj aj Pablo yoc'ol a tz'ocolbee.*

<sup>1</sup> Pues te'i. Aleebe bel in quin nuucte c'u' a tz'ibtaje'ex tene. Qui' cuchi ti ma' u cüxtic u yütan a winiqui. <sup>2</sup> C'u' betiqui, top yan a c'aca'as cüjtala. Chen u men abe'e, mas qui' ca' yanac u yütan jujun tuul a winiqui. Mas qui' ca' yanac u yicham jujun tuul ix ch'upu.\* <sup>3</sup> Le'ec a ichamtzili, yan u cüjtal etel u yütan u men u yütan ta wichi. Baalo' ilic a ütantzili, yan u cüjtal etel u yicham u men u yicham ta wichi.\* <sup>4</sup> Yan u cüjtal ti baalo' u men le'ec a ütantzili, ma' ca' tan u tücaa'tic u bajil tu junali. Yan tun u yumil, le'ec u yicham. Baalo' ilic a ichamtzili, ma' ca' tan u tücaa'tic u bajil tu junali. Yan tun u yumil, le'ec u yütan. <sup>5</sup> Ma' qui' u yadicoo' a ma' tu bajiloo'. Jabix ilic ti walac u p'ütbül a janal ti tan u suq'uín, uchac baalo' ilic tanoo' u tuclíc u bete' a winic etel u yütan yoc'oloo' u cüjtal tu bajil ti'i ca' paatacoo' u mas t'an etel a Dioso. Uchac qui' wa jumbeloo' u yool u bete', pero ma' ti yaab q'uín, u men Dios u tz'aj ca' cüjlacoo' tu bajil. Wa

---

\* **6:19** 2 Co 6:16; Ro 14:7; 2 Co 5:15; Tit 2:14      \* **6:20** Ga 3:13; He 9:12; 1 P 1:18; Rev 5:9; Mt 5:16; 2 Co 7:1      \* **7:2** Pr 5:19      \* **7:3** Ex 21:10; 1 P 3:7

ma'a, uchac u yaaltabül emsabüloo' u yool u men a quisin u men ma' tanoo' u cününtic u bajil ti qui'.\* <sup>6</sup> Ma' tan in wadic te'ex ti yan a betique'ex ti baalo'i. Chen tan in wadic te'ex ti ma' c'as a betique'ex ti baalo'o.\* <sup>7</sup> Tin tuclíc inene, mas qui' cuchí ca' culacoo' tulacal ti ma' yanoo' u yütan jabix ilic inene. C'u' betiqui, jujumpaay u patalil a tz'abi ti'i a jujun tuul u men a Dioso.\*

<sup>8</sup> Pues te'i. ¿Uxtun a ma' yanacoo' u yütan wa ma' yanacoo' u yicham wa ix ma'ichamoo'o? Tin t'an inene, qui' ca' culacoo' ti baalo'. Baalo' ilic ti que'enen inene.\* <sup>9</sup> C'u' betic wa ma' tu paataloo' u cününtoo' u bajil ti qui'i, mas toj ca' u cüxtoo' u yütan y u yicham. Ma' qui' ca' culacoo' tu junal wa que'enoo' u yool u cüxte.\*

<sup>10</sup> Pues te'i. ¿Uxtun a yan u yicham wa u yütan? Tan in wadic te'ex c'u' u yadaj a Noochtzili. Le'ec a ütantzili, ma' qui' u p'ütic u yicham.\* <sup>11</sup> C'u' betic wa ca' u p'ütü'ü, yan u cuntal ti ma' yan u yicham. Wa ma' qui' tu wich u cuntal ti baalo'o, yan u yusc'al tu pach etel u yicham. Le'ec a ichamtzili, ma' qui' ca' u p'ütü' u yütan ilic xan.

<sup>12</sup> Pues te'i. Ma' yan a aalbi biq'uin ado' u men a Noochtzil yoc'ol a bel to in quin wadü'ü, pero baala' in t'an inen ti'ijoo' u chucaan a cristianojo. Uchac yan a hermano jun tuulac a ma' u c'üm-oolte a Noochtzil u yütana. Wa qui' tu wich u yütan u cuntal etel u yicham abe'e, ma' qui' ca' u p'ütü' u

---

\* **7:5** 1 Ta 3:5    \* **7:6** 2 Co 8:3; 2 Co 11:17    \* **7:7** Hch 26:29; 1 Co 9:5; Mt 19:12; 1 Co 12:11    \* **7:8** 1 Co 7:26    \* **7:9** 1 Ti 5:14    \* **7:10** Jer 3:20; Mal 2:14,16; Mt 5:32; Mt 19:6-9; Mr 10:11,12; Lc 16:18

yütan. <sup>13</sup> Uchac yan jun tuulac ix hermana a ma' u c'üm-oolte a Noochtzil u yicham. Wa qui' tu wich u yicham u cuntal etel u yütan abe'e, ma' qui' ca' u p'ütü' u yicham. <sup>14</sup> Chen u men u c'üm-ooltaj a Cristo u yütana, p'aati jabix cuchu ti'i ilic Dios u yicham. Baalo' ilic a winic u c'üm-ooltaj a Cristojo. P'aati jabix cuchu ti'i ilic Dios u yütan. Wa cuchu ma' baalo' ti yan, ma' cuchu ti'i Dios u mejenoo' ala'oo'. C'u' betic aleebe, ti'ijoo' Dios.\*

<sup>15</sup> Pues te'i. Le'ec a ichamtzil wa a ütantzil a ma' u c'üm-ooltaj a Dioso, uchac u c'atiintic u p'ütic u yet'oc a hermanojo. Yan u cha'bül u p'ütic. Wa ma' u c'ati cuntal a ma' hermanojo, ma' yan u leyil ca' culac a hermano etele, wa ix ch'up wa winic. Le'ec boon tuulo'on a hermanojo, püybo'on u men Dios ti'i ca' jertz'lac ti wool, mentücü, yan ti cha'ic u beel a ma' hermano abe' wa baalo' u c'ati.\* <sup>16</sup> Ma' a weel. Uchac ta woc'lal u c'üm-ooltic a Cristo a wicham. Ma'ax inchech hermano, ma' a weel. Uchac ta woc'lal u c'üm-ooltic a Cristo a wütan.\*

<sup>17</sup> Pues te'i. Tulacal a boon tuul a tanoo' u c'üm-ooltic a Noochtzili, yan u beticoo' jabix u c'ati a Noochtzili. Jabix ilic ti que'eno' le'ec ti püyboo' u men a Dioso, wa yan u yütan wa u yicham wa ma'a, baalo' ilic ti yanoo' u cuntaloo'. Le'ec abe' a t'an a walac in wadic ti'ijoo' tulacal a boon muuch' a hermanojo.\* <sup>18</sup> Uchac yan a mac ta yaame'ex a ac yan tun u p'is a circuncision tuwich u yot'el le'ec ti püybi u men Dios ca' u c'üm-oolte a Cristojo. Ma' qui' ca' u yaalte u joq'ues u p'is a circuncision abe'e. Le'ec mac a ma' yan u p'is a circuncision

\* **7:14** Mal 2:15,16; Esd 6:2; Is 52:1; Hch 10:23; Ro 11:16 \* **7:15**

Ro 12:18 \* **7:16** 1 P 3:1 \* **7:17** 2 Co 11:28

tuwich u yot'el ti püybi u men a Dioso, ma' qui' ca' u yaalte u c'ümü' u p'is a circuncisiono.\* <sup>19</sup> Ma' yan u c'abeetil u p'is a circuncision wa a c'ümaje'ex wa ma' a c'ümaje'ex. Jadi' c'abeet a tz'ocse'ex u t'an a Dioso.\* <sup>20</sup> Tulacal a maca, yan u cuntal jabix ilic ti que'en le'ec ti püybi u men a Dioso.\* <sup>21</sup> Ca'ax q'uexbil mozojech le'ec ti püybeech u men Dios ca' a c'üm-ooltaj a Cristojo, ma' a top tuclic abe'e. C'u' betiqui, wa ca' yanac biqui ca' joc'oquech tu qui'il etel mac u q'uexajeche, joq'uen.\* <sup>22</sup> Le'ec mac a yan tun u yumil ti püybi u men Dios ca' u c'üm-ooltaj a Noohtzili, ma'ax c'u'i u men joc'sabi tu c'ü' a quisini. Le'ec mac a ma' yan u yumil ti püybi u men a Dioso, oqui a Cristo ti'i u yumil ca' u bete' u meyaj.\* <sup>23</sup> Ac q'uexa'ano'on tun ti co'oj u men a Cristo le'ec ti u c'ümaj a yaj tiqui woc'lala. Ma' a cha'ique'ex u jelbel a qui'il na'at u menoo' a cristianojo.\* <sup>24</sup> Hermanoje'ex, u men baalo' ti yan, yan a cuntale'ex jabix ilic ti que'ene'ex le'ec ti püybe'ex u men Dios ca' a c'üm-ooltaje'ex a Noohtzili. Qui' tun ti que'ene'ex etel a Dioso.

<sup>25</sup> Pues te'i. ¿Uxtun ix chu' a ma' yan u yichama, wa ch'ajom a ma' yan u yütana? Ma' aalbi ten ma'ax c'u'i yoc'ol abe' u men a Dioso. Jede'ec in wadic te'ex in tucul yoc'ol a jabix abe'e. A weele'ex ti toj in t'an u men ch'a'bi in wotzilil u men a Noohtzili.\* <sup>26</sup> Tin tucul inene, u men a boon a yaj a yan aleebe, mas qui' cuchi ca' culac a mac jabix

\* **7:18** Hch; 15; Ga 5:2      \* **7:19** Ga 6:15; Col 3:11; Jn 15:14; 1 Jn 2:3

\* **7:20** Ef 4:1      \* **7:21** Ga 3:28; Is 58:6      \* **7:22** Jn 8:36; Ga 5:13

\* **7:23** Lv 25:42      \* **7:25** 2 Co 8:8; 1 Ti 1:16; 1 Ti 1:12

ilic ti que'en. <sup>27</sup> Wa yan a wütana, ma' a p'ütic. Wa ma' yan a wütana, ma' a beel a cüxte. <sup>28</sup> C'u' betiqui, wa ca' a cüxte a wütana, ma' tan a cüxtic a sip'ili. Wa ca' u cüxte u yicham jun tuul ix chu'u, ma' tan u cüxtic u sip'ili. C'u' betiqui, le'ec a tanoo' u cüxtic u yütan wa u yichama, beloo' u cu c'ümü' a mas yaj yoc'olcab tuwich a yaj a tanoo' u c'ümic a ma' u cüxtajoo' u yütan wa u yicham. Ma' in c'ati cuchi ca' a c'üme'ex a yaj abe' ti mas yaab. <sup>29</sup> Hermanoje'ex, in wadaj abe' u men ma' ca' yaab q'uin to u beel ca' yanac a yaj abe'e. Le'ec boon tuul a yanoo' u yütana, que'eno' cuchi u yool tu pach a Dios jabix cuchi a mac a ma' yan u yütan.\* <sup>30-31</sup> Le'ec a tanoo' u yoc'tic a c'u' a ti'i a yoc'olcaba, wa top qui'oo' u yool etel a c'u' a ti'i a yoc'olcaba, wa tanoo' u q'uex, wa tanoo' u men negocio yoc'olcab, que'eno' cuchi u yool tu pach a Dios jabix cuchi a mac a ma' chen tan u betic tulacal abe'e. Le'ec a tulacal a c'u' a ti'i a yoc'olcaba, tan u jobol.\* <sup>32</sup> In c'ati cuchi ti jadi' tu p'is tane'ex a tuclic a c'u' a ti'i a yoc'olcaba. Le'ec a winic a ma' yan u yütana, tan u tuclic a Noochtzil biqui ca' u bete' a c'u' a qui' tu wichi.\* <sup>33</sup> Le'ec a yan u yütana, tan ilic u tuclic a c'u' a ti'i a yoc'olcab le'ec biqui ca' u qui'cunte u yool u yütan. <sup>34</sup> Tan u tuclic ich ca' xeel. Baalo' ilic ix ch'up ix chu' a ma' yan u yichama, tan u tuclic a c'u' a ti'i a Noochtzili. Tan u tuclic biqui ca' tojac u yool biqui ca' tojac u cuxtal jumpul. C'u' betic ix ch'up a yan u yichama, tan ilic u tuclic a c'u' a

---

\* **7:29** Job 14:1,2; Sal 39:4,7; Sal 90:5,10; Sal 103:15,16; Ec 6:12; Ec 9:10; Ro 13:11,12; 1 P 4:7; 2 P 3:8,9; 1 Jn 2:17 \* **7:30-31** 1 Co 9:18; Sal 39:6; Stg 4:14; 1 Jn 2:17 \* **7:32** 1 Ti 5:5

ti'i a yoc'olcaba, le'ec biqui ca' u qui'cunte u yool u yicham.\* <sup>35</sup> In wadaj te'ex abe' ti'i ca' in waante'ex. Ma' tan in yaaltic in c'üte'ex a wich etel a c'u' a c'ate'ex a bete'e. In wadaj te'ex abe' ti'i ca' a bete'ex a tojo. In wadaj te'ex abe' ti'i ca' a tz'ocse'ex a Dios tulacale'ex a wool. <sup>36</sup> Uchac yan jun tuul a winiqui, tan u tuclit ti ma' qui' ti ma' tan u tz'ocolbeel etel ix chu' a c'aata'an u mene. Top que'en u yool u ch'aa'. Wa ma' yan biqui u cuntal tu junala, qui' u betic a jabix u c'atiji le'ec ca' uchuc u tz'ocolbeele. Ma' sip'il abe'e. <sup>37</sup> Uchac yan a mac a top chich u yool u cuntal tu junal jabix ilic ti que'en. Ma' tan u choct'anbül ti'i ca' culac tu junal. Chen tan u betic a jabix u c'ati le'ec ca' culac jabix ti que'en. Qui' ti que'en ala'aji. <sup>38</sup> Ti baalo'o, le'ec mac a tan u tz'ocolbeel etel ix chu' u c'aataja, qui' a tan u betiqui. Le'ec mac a ma' tan u tz'ocolbeele, tan u betic a mas qui' tucaye'il.\*

<sup>39</sup> Pues te'i. Le'ec a ütantzili, ma' tu paatal u p'ütic u yicham ti cuxa'an to. Le'ec ca' quimic u yichama, u paatal u ca' cüxtic ulaac' u yicham jabix u c'atiji. Jadi' yan u cüxtic u yicham tu yaamoo' a hermanojo.\* <sup>40</sup> C'u' betic tin t'an inene, mas qui' cuchi u yool wa ca' culac tu junal jabix ti que'en ti'i ca' u bete' u meyaj a Dioso. Tin t'an inene, baalo' ilic u t'an u Püsüc'al a Dios a que'en tin wetele.

## 8

*U tz'iib aj Pablo yoc'ol a janal a tz'abi ti'i a ma' jil Dioso.*

---

\* **7:34** Lc 10:40    \* **7:38** He 13:4    \* **7:39** Ro 7:2; 2 Co 6:14; Dt 17:3



<sup>1</sup> Pues te'i. Aleebe bel in quin tz'iibte te'ex yoc'ol a janal a tz'abi ti'i a dios a betabiji. Jaj a t'ane'ex. Tulacalo'on ti weel tz'etz'eec yoc'ol abe'e. C'u' betiqui, mac a top tan u tuclit ti yaab u yeele, walac u tz'eec u bajil jabix yaab u yeele. Ma' qui' a tuclique'ex jabix top yaab a weele'exe. Mas qui' a yacuntique'ex a bajil ta bajile'exe. Walac u yantal u muc' a t'ane'ex tanile'ex a betic ti baalo'. \* <sup>2</sup> Le'ec mac a tan u tuclit ti top yaab u yeele, ma'ax to u yeelte c'u' a c'abeet ca' u yeelte. \* <sup>3</sup> C'u' betiqui, mac a yaj u yubi a Dioso, eeltzil u men a Dioso. \*

<sup>4</sup> Pues te'i. Uxtun u jantabül a janal a tz'abi ti'i a dios a betabiji. Jaj a t'ane'ex ti ma' Dios abe'e. Jadi' a Dios ti ca'ana, jadi' a chucul Dioso. \* <sup>5</sup> Tu t'anoo' a cristianojo, yan ti yaab a dios jabix c'u'ac taca. Yan ti yaab jabix a noochtzili. Ca'ax yan ti yaab a jabix abe' ti ca'an wa ti lu'um tu t'anoo' a cristianojo, \* <sup>6</sup> ti'i ino'ono, jadi' jun tuul ilic a Dios a yana. Le'ec abe'e, le'ec a Tattzili. Le'ec ala'aji, u tz'aj betabül tulacal c'u' a yana. Yano'on jadi' ti'i ca' ti tz'oques ala'aji. Jadi' jun tuul ilic a Noochtzil a yana. Le'ec abe'e, le'ec a Jesucristojo. Le'ec, u betaj tulacal a c'u' a yana. Chen u men ala'aji, tz'abi ti cuxtal jumpul. \*

<sup>7</sup> Pues te'i. Ca'ax baalo' ti yan, ma' tulacaloo' u yeel abe' yoc'ol a Dioso. Yan a sucoo' to u tucle jabix cuxa'an a dios a betabiji. Le'ec ca' u jantoo' c'u' a tz'abi ti'i a jabix a dios abe'e, walacoo' u

---

\* **8:1** Hch 15:20; Ro 14:14    \* **8:2** Ga 6:3; 1 Ti 6:4    \* **8:3** Ex 33:12; Nah 1:7; Mt 7:23; Ga 4:9; 2 Ti 2:19    \* **8:4** Is 41:24; Dt 4:39; Dt 6:4; Dt 32:9; Is 37:16; Is 44:8; Is 45:5; Jer 10:10    \* **8:5** Jn 10:34    \* **8:6** Mal 2:10; Ef 4:6; Hch 17:26; Ro 11:36; Hch 2:36; Jn 1:3

tuclic ti le'ec a dios a betabi u yumil a janal abe'e. Le'ec ti tanoo' u jantic abe'e, walac u yajtaloo' u yool u men tanoo' u tuclic ti tanoo' u betic c'u' a ma' u c'ati a Dios ti ca'an ti tanoo' u tz'ocsic u yanil a dios abe' a chen betabiji. Tan u yantal ti'ijoo' ti baalo' chen u men ma' chuculacoo' u na'at. <sup>8</sup> C'üma'ano'on u men Dios ma' u men a janali. Ma' u men ma' tan ti jantic abe' ti mas c'aso'on etel a Dioso. Ma'ax u men tan ti jantic abe' ti mas qui'o'on etel a Dioso. <sup>9</sup> C'u' betiqui, cününte'ex a bajil eteloo' a hermano a ma' chuculoo' u na'at. Ma' a cho'ique'exoo' ca' yajacoo' u yool etel a c'u' u paatale'ex a janteje. <sup>10</sup> Incheche, yaab a weel yoc'ol abe'e. Uchac que'enech pach mesa ichil u c'unajil a dios a betabiji. Wa ca' ilbiquech u men a hermano a ma' chucul u na'ata, uchac u yaaltic ilic u jante a janal abe' a tz'abi ti'i a dios a chen betabiji. <sup>11</sup> Ti baalo'o, bel u cu cüxte u sip'il a ma' chucul u na'at chen yoc'ol c'u' a weel ti patalech a bete'e. Quimi ilic a Cristo yoc'lal a hermano abe'e. <sup>12</sup> Le'ec ti tan a cho'icoo' a hermano a ma' chucul u na'at ti baalo'o, tan ilic a cüxtic a sip'il eteloo' u men sip'il ca' a cho'oo'. Tanil a cho'iqui, tan ilic a cüxtic a sip'il etel a Cristojo.\* <sup>13</sup> Wa cuchi yan a hermano a bel u ca'a cho'bol chen yoc'ol a janal ti baalo'o, ma' cuchi tin ca' jantic a büc' ti'i ma' in cho'ic a hermano abe'e.

## 9

*Le'ec ada' c'u' a patal u bete' jun tuul uyaj xa'num a Cristojo.*

---

\* **8:12** Mt 25:40; Hch 9:4

<sup>1</sup> Pues te'i. Inen jun tuul u yaj xa'num a Jesu-cristojo. Ma' tan in tücaa'bül u men ma'ax mac ti cristianojil. Inen xan, in wilaj ilic a Jesus le'ec ti Noochil. Jela'ane'ex a cuxtal chen u men tan in betic u meyaj a Noochtzili.\* <sup>2</sup>Ti'ijoo' ulaac' a maca, uchac ma' inen u yaj xa'num a Cristojo. C'u' betic ti'ije'ex inche'ex, le'ec inen u yaj xa'num a Cristo u men tücaa'been ta yaame'ex. Le'ec ca' a c'üm-ooltaje'ex a Cristojo, oque'ex ti'i u p'is ti le'ec inene, tücaa'been u men a Noochtzili.\*

<sup>3</sup> Pues te'i. Le'ec ada' a t'an a walac in wadic ti'ijoo' boon tuul a walacoo' u yilic wa qui' wa ma' qui' a walac in betiqui. <sup>4</sup>Qui' ca' ti c'ümü' ti janal ti wuc'ul yoc'lal ti meyaj.\* <sup>5</sup>Le'ecoo' ti chucaan u yaj xa'num a Cristojo, tanoo' u binsic u yütan le'ec ix hermana ilic tu pach ti tanoo' u manül. Baalo' ilic a tanoo' u betic u yitz'inoo' a Noochtzili. Baalo' ilic a tan u betic aj Pedrojo, le'ec jun tuul u yaj xa'num a Cristojo. ¿Ma' wa jede'ec u paatal ti binsicoo' ti wütan tiqui pach ti tan ti manül wa cuchi yan ti wütana?\*

<sup>6</sup> Uxtun inen in wet'oc aj Bernabeje. Tan ti meyaj etel ilic ti c'ü' ti'i ca' yanac to'on c'u' a c'abeet to'on ti'i a cuxtal yoc'olcaba. ¿Ma' wa jede'ec ilic cuchi u paatal ti p'ütic a meyaj a suco'on ti bete' jabix u p'ütajoo' u chucaan u yaj xa'num a Cristojo.\* <sup>7</sup> ¿Mac a walac u yocol ti soldadojil y chen etel ilic u taq'uin ca' u q'uexe' c'u' a c'abeet ti'iji? Ma'ax mac. Walacoo' u c'ümic u naal. ¿Mac a walac u püq'uic u cuuch püc'aal y ma' tu yaaltic u wich? Ma'ax mac. ¿Mac a walac u cününtic u

\* **9:1** 1 Ti 2:7; 2 Ti 1:11; Hch 9:3; Hch 18:9

2 Ta 3:9 \* **9:5** Mt 13:55; Mr 6:3; Mt 8:14

\* **9:2** 2 Co 3:2 \* **9:4**

\* **9:6** 2 Ta 3:8

yalac' y ma' tu yaaltic u leche? Ma'ax mac.\* <sup>8</sup> In tzicbaltaj biqui ti walacoo' u betic a cristiano ti'i ca' chiclac ti yan u c'ümic u naal aj meyaj. Baalo' ilic a tz'iiba'an ichil a ley u tz'iibtaj aj Moise. <sup>9</sup>—Le'ec a wacax a tan u pa' u semilla harinaja\*, ma' a c'üxic u ni' ti'i ma' u jantic,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an ichil a ley u tz'iibtaj aj Moise. Le'ec ca' u yadaj abe' a Dioso, ma' chen wacax a tan u tucliqui.\* <sup>10</sup> U tuclajo'on ilic ca' ti c'ümü' u naal ti meyaj. Le'ec a tan u pac'a, tan u tuclic boon a jede'ec u tz'eec ti tan u püq'uiqui. Le'ec a tan u jocho, tan ilic u tuclic boon a tan u jochic a bel u ca'a ti p'aatül ti'iji.\* <sup>11</sup> Ino'ono, ti tz'aj te'ex a quich'pan na'at yoc'ol Dios jabix cuchi tan ti püq'uiic a na'at abe' ichile'ex a püsüc'al. ¿Tan wa ti betic a c'as tanil ti c'ümic ti naal yoc'ol a meyaj abe'e? Le'ec a naal abe' a tan in tzicbaltiqui, le'ec a c'u' tac te'ex a chen ti'i a wa'ye' yoc'olcaba.\* <sup>12</sup> Yanoo' ulaac' a yan u c'ümicoo' u naal ta wetele'ex. Ino'on xan, ¿ma' wa mas jede'ec cuchi u paatal ti c'ümic abe'e? Ca'ax jede'ec cuchi ti c'ümic abe'e, ma' ta'ach ti c'aatic ca' tz'abüc to'on. Tulacal a c'u' a walac u yuchul to'on u men ma' yan c'u' a c'abeet to'ono, walac ti muc'yajtic ti'i ma' ti c'ütic u wich u tz'ocsabül u pectzil a Cristojo.\* <sup>13</sup> ¿Ma' wa a weele'ex? Le'ec mac a tan u meyaj ichil u yotoch a Dioso, walac u tz'abül u janal u men tan u meyaj te'i. Le'ec a walacoo' u meyaj tuba walac u chubul a baalche' ti'i u sij-ool a Dioso, walacoo'

---

\* **9:7** 2 Co 10:4; 2 Ti 4:7; Dt 20:6; Pr 27:18; Jn 21:15; 1 P 5:2 \* **9:9** trigo wa wheat \* **9:9** Dt 25:4 \* **9:10** 2 Ti 2:6 \* **9:11** Mal 3:8,9; Mt 10:10; Lc 10:7; Ro 15:27; Ga 6:6; Hch 20:31,34 \* **9:12** 2 Co 11:7; 2 Co 12:13,14; 1 Ta 2:6,9

ilic u yaaltic tz'etz'eecac u büq'uel a baalche' abe'.\*  
 14 Baalo' ilic aleebe. —Yan a mac a jadi' u meyaj  
 u yadü' u pectzil a Dioso. Yan u c'ümic ti chucul  
 u naal ti'i u cuxtal yoc'lal u meyaj abe'e,— cu t'an  
 a Noochtzili.\* 15 Inene, ma'ax jun sut in c'aataj  
 ca' tz'abüc ten a jabix abe'e. Ma'ax etel a tz'iib a  
 tan in betic aleebe, ma' tan in c'aatic ca' tz'abüc  
 ten in naal ti baalo'. Qui' in wool ti tan in wadic  
 u t'an a Dios ti ma'ax boon u tool. Wa cuchi ca'  
 in c'aate u naal in meyaj, manül u ca'a u qui'il  
 in wool. Mas qui' cuchi tin wich ca' quimiquen  
 u men ma' yan c'u' a c'abeet ten tuwich u manül  
 u qui'il in wool ti baalo'. 16 Chen u men tan in  
 wadic u pectzil a Dioso, ma' yan c'u' ca'a ca' in  
 wadü' in qui'il tin bajil. Tz'abi ten ca' in wadü' u  
 pectzil a Dioso. Ma' qui' tu c'axül ten wa ma' tin  
 wadic u pectzil a Dioso. 17 Wa cuchi tan in betic a  
 meyaj abe' chen u men in c'atiji, yan cuchi in naal.  
 C'u' betiqui, ma' tan in betic abe' chen u men in  
 c'ati. Tz'abi ten ca' in bete' abe' u men a Dioso.\*  
 18 Ti baalo'o, ¿biqui'il in naal? Le'ec in naala, le'ec  
 u qui'il in wool ti tan in wadic u pectzil a Dios ti  
 ma'ax boon u tool. Ti baalo'o, ma' tan in c'aatic ca'  
 tz'abüc ten c'u' u paatal cuchi in c'ümü' yoc'ol in  
 wadic u pectzil a Dioso, le'ec in naal. 19 Ma' tan in  
 bolbol u men ma'ax mac ti cristianojil, mentücü,  
 ma' ilic tan in tücaa'bül u men ma'ax mac ti cris-  
 tianojil. Ca'ax ma' yanoo' u yanil u tücaa'teene,  
 walac in tz'eec in bajil jabix cuchi yanoo' u yanil a  
 cristiano u tücaa'teen. Walac in tz'eec in bajil jabix  
 inen u yaj meyajoo' tulacaloo' ala'oo'. Walac in

\* 9:13 Lv 6:16; Lv 7:6,8; Nm 5:9; Nm 18:8,20 \* 9:14 Lc 10:7; Ga

6:6; 1 Ti 5:17 \* 9:17 Ga 2:7; Fil 1:17; Col 1:25

betic ti baalo' ti'i ca' yanac biqui ca' in wadü' u pectzil a Cristo ti'i a mas yaab yoc'ol ca' u c'üm-ooltoo'.\* <sup>20</sup> Le'ec ti que'enen tu yaamoo' in wetcaal aj Israele, walac in betic jabix a qui' tu wichoo' aj Israel u betabülü, ti'i ca' paatac in wadic u pectzil a Cristo ti'ijoo' yoc'ol ca' u c'üm-ooltoo'. Le'ec ti que'enen tu yaamoo' a que'eno' yalam a ley u tz'iibtaj aj Moise, walac in betic jabix a qui' tu wichoo' ca'ax ma' que'enen yalam a ley abe'e. Ti baalo'o, jede'ec u paatal in wadic u pectzil a Cristo ti'ijoo' yoc'ol ca' u c'üm-ooltoo'.\* <sup>21</sup> Le'ec ti que'enen tu yaamoo' a ma' que'eno' yalam a ley u tz'iibtaj aj Moise, walac in betic jabix ma'ax inen, ma' que'enen yalam a ley abe'e. Ma' tan in wadic ti ma' que'enen yalam u ley a Diosi. Que'enen yalam u ley a Cristojo. Le'ec ca' in bete' ti baalo' ti que'enen tu yaamoo' a ma' que'eno' yalam a ley u tz'iibtaj aj Moise, jede'ec u paatal in wadic u pectzil a Cristo ti'ijoo' yoc'ol ca' u c'üm-ooltoo'.\* <sup>22</sup> Ti'ijoo' a ma' chucul u na'at tu pach a Cristojo, in betaj jabix a qui'oo' tu wich ala'oo' ti'i ca' paatac in chichcun-too' u yool. Ti baalo'o, walac in betic jabix a qui' tu wich tulacaloo' a jujun tuul ca' yanac biqui ca' in sa'alto' a jujun tuul tu yaamoo'.\* <sup>23</sup> Walac in betic tulacal abe'e, ti'i ca' t'iit'ic u pectzil a Cristo yoc'ol ca' ti laj c'ümü' u qui'il.

<sup>24</sup> Pues te'i. A weele'ex. Le'ec ti tan u tz'abül a alca' yoc'ol ca' chiclac mac a mas patal ti alca'a, le'ec boon tuul a tanoo' u yaaltiqui, walacoo' u yalca'. C'u' betiqui, jadi' jun tuul a walac u ganar

\* **9:19** Ga 5:13; Mt 18:15; 1 P 3:1

\* **9:20** Hch 16:3; Hch 21:23

\* **9:21** Ro 2:12; Ga 3:2; 1 Co 7:22

\* **9:22** Ro 15:1

tu yaamoo'. Tz'aje'ex a wool a tz'ocse'ex Dios ti'i ca' a c'üme'ex u qui'il jabix ilic u tz'aj u yool ti ganar mac a uchi u ganar ichil a alca' abe'e.\* <sup>25</sup> Tulacal a boon a mac a walac u yaaltic a alca' ti'i ca' uchuc u ganara, walacoo' ilic u cününtic u bajil ti qui' ichil tulacal a c'u'ac ti'i ca' paatac u yalca' ti qui'. Walacoo' u cününtic u bajil chen ti'i ca' u ganarte a corona a betabi etel pocche' a walac u tuquil a walacoo' u tz'abül ti'i a walac u ganara. Ino'ono, walac ti cününtic ti bajil ti'i ca' ti ganarte a c'u' a ma' ta'ach u jobol.\* <sup>26</sup> Tan in meyaj pero ma' jabix a mac a tan u yalca' ca'ax biquijac. Ma'ax tan in betic jabix a mac a tan u cambal lox a ma'ax c'u' a tan u jütz'iqui, chen ic'.\* <sup>27</sup> Inene, tan in cününtic in bajil ti qui' ti'i ma' tin p'aatül ca'ax in wadaj u pectzil a Dios ti'ijoo' ulaac'a.\*

## 10

*U t'an aj Pablo yoc'ol a p'aatoo' u men u c'ajsajoo' a dios a betabiji.*

<sup>1</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, in c'ati ca' c'aac te'ex ti le'ec ti uchben maaaa' ino'on aj Israelo'ono, laj que'enuu' yalam a muyal a tz'abi u men Dios ti'i u yaj ch'a'bejoo' uchi. Laj manoo' junxeel a ja' Chüc C'ac'naab u c'aba' uchi.\* <sup>2</sup> Etel a muyal u ye'beeboo' u benil y etel ca' u mansajoo' a Chüc C'ac'naaba, jabix cuchi u c'ümajoo' a ocja' ti'i u p'is ti'i u laj c'ümicaloo' aj Moises ti'ijoo' u noochil. <sup>3</sup> Tulacaloo' u jantajoo' a janal u tz'aj a Dios etel

\* **9:24** Ga 2:2; Ga 5:7; Fil 2:16; He 12:1

\* **9:25** 1 Ti 6:12; 2 Ti 2:5;

Stg 1:12; Rev 2:10

\* **9:26** 2 Co 5:1

\* **9:27** Jer 6:30; 2 Co 13:5

\* **10:1** Ex 13:21; Ex 14:22

milagro.\* <sup>4</sup> Tulacaloo' u yuc'ajoo' a ja' u tz'aj a Dioso. Le'ec a ja' abe'e, joq'ui ichil a tunichi. Le'ec a tunich abe'e, le'ec u p'is a Cristo a que'en eteloo' ti tanoo' u manül.\* <sup>5</sup> C'u' betiqui, ma' qui' u yool a Dios eteloo' u yaabil ti uchben mamaa'. Quimoo' ala'oo' ichil a p'atal lu'um tuba tützman manoo' cuchi.

<sup>6</sup> Pues te'i. Tz'iiba'an abe' yoc'ol ca' ti weelte ti ma' qui' ca' ti c'atiinte ti bete' a c'as jabix ala'oo'o. <sup>7</sup> Yan tu yaamoo' ala'oo' u c'ajsajoo' a dios a betabiji. Ma' a c'ajsique'ex a jabix abe'e. Baalo' ti tz'iiba'an yoc'oloo': —Le'ecoo' a cristianojo, chen tinlajoo' ti janal ti uc'ul ca' tun lic'oo' ti men fiesta. U betajoo' tulacal abe' yoc'lal a dios a chen betabiji,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.\*

<sup>8</sup> Pues te'i. Yan ilic tu yaamoo' ala'oo' a cüjlajoo' etel a ca'ax macaca. Ma' qui' ca' ti bete' a jabix abe'e. Ichil jun p'eel ilic q'uin mani tu pach u yaabil a quimoo'o. Veintitres mil tuul a quimoo' u men a sip'il abe' a cüjtal etel a ca'ax macaca.\*

<sup>9</sup> Yan ilic tu yaamoo' ala'oo' u yaaltajoo' u yila' wa patal a Dioso. Ma' qui' ca' ti bete' a jabix abe'e. Quimoo' ala'oo' u men can.\* <sup>10</sup> Yan ilic tu yaamoo' ala'oo' a ma' qui'oo' tu wich c'u' u betaj a Dioso. U p'a'astajoo'. Ma' qui' ca' ti bete' a jabix abe'e. Tücaa'bi u yaj xa'num a Dios ti ca'an u quimesoo'o.

<sup>11</sup> Pues te'i. Uchi tulacal abe' ti'ijoo' ti'i ca' p'aatüc ti'i u p'is to'on ti'i ma' ti cüxtic ti sip'il. Cuxa'ano'on ti nütz'a'an u jobol a yoc'olcaba. Tz'iiba'an abe' ichil u ju'um a Dios ti'i u ye'ical to'on ti ma' qui'

---

\* **10:3** Ex 16:15    \* **10:4** Ex 17:6; Nm 20:11; Sal 78:15; Dt 9:21; Sal 105:41    \* **10:7** Ex 32:6    \* **10:8** Nm 25:1    \* **10:9** Ex 17:2,7



ca' ti bete' a jabix u betajoo' ala'oo'o.\* <sup>12</sup> Tucle'ex c'u' u c'ümajoo'. Le'ec mac a tan u tuclit ti chich u yool u tz'oques a Dioso, yan u cününtic u bajil. Sabeensil u cüxtic ilic u sip'il xan. <sup>13</sup> Ca'ax boon sut tan u yaaltabül emsabül ti wool ca' ti bete' a c'asa, jadi' tan u yaaltabül jabix ilic ti walac u yuchul ti'i a ca'ax macaca. Ma' jumpaayi. Walac ilic u tz'abül to'on biqui ca' ti muc'yajte wa ti c'ati. Le'ec a Dioso, ma' tu p'ütico'on. U yeel boon a jede'ec u paatal ti muc'yajtic ti'i ma' ti cüxtic ti sip'il. Ma' tu cha'ic ca' yanac ti mas yaab u yaaltabül emsabül ti wool ti bete' a c'asa. Le'ec boon sut ti tan u yaaltabül emsabül ti woolo, bel ilic u cu tz'aa' to'on ti jede'ec u paatal ti sa'altic ti bajil wa ti c'ati ti'i ma' ti cüxtic ti sip'il. Ti baalo'o, jede'ec u paatal ti muc'yajtic u yaaltabül emsabül ti wool ti bete' cuchi a c'asa. C'u' betiqui, ma' ti betic a c'as abe' wa ma' ti c'ati.\*

<sup>14</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, u men top walac u yaaltabül emsabül ti wool ti bete' a c'asa, xooyte'ex u c'ajsabül a dios a betabi jabix cuchi tane'ex a puutz'ul tu taan abe'e. <sup>15</sup> Yane'ex a na'at. Tucle'ex wa toj wa ma' toj a bel in quin wadü' te'ex. <sup>16</sup> Le'ec ti tan ti jantic u c'ajsabeeb a Cristo a p'ütbi to'on ca' ti bete'e, walac ti c'ajsic a Dios yoc'ol a uc'ulu. Le'ec ti tan ti wuq'uic abe'e, tan ti ye'ic ti ti wet'octaj a Cristojo, u men quimi tiqui woc'lal. Le'ec ti tan ti meen xettic ti jantic a janal abe'e, tan ti ye'ic ti ti wet'octaj a Cristojo, u men yajcunbi u büq'uel tiqui woc'lal.\* <sup>17</sup> Jun p'eel ilic a janal abe' a yana, mentücü, ca'ax yaabo'on, jun muuch'o'on ilic tiqui

---

\* **10:11** Ro 15:4; He 10:25      \* **10:13** Ex 13:17; 2 P 2:9; Jer 29:11; Hch 27:44      \* **10:16** Mt 26:26; Mr 14:22-24; Lc 22:19,20; Hch 2:42

bajil. Tulacalo'on tan ti jantic a janal abe' a jun p'eel iliqui.\*

<sup>18</sup> Pues te'i. Tucle'ex biqui ti walacoo' u betic in wetcaal aj Israele. Le'ec a tanoo' u jantic a baalche' a sijibi ti'i a Dioso, tanoo' u yet'octic a Dioso, u men tz'eec a tanoo' u sijic ti'i a Dioso, y tanoo' u jantic u chucaan.\* <sup>19</sup> Tanil in wadic abe'e, baala' a tan in ye'ic yoc'ol a janal a tz'abi ti'i a dios a betabiji. Ma' tan in ye'ic wa yan u yanil a janal a tz'abi ti'i a dios a betabiji. Ma'ax tan in ye'ic ti yan u yanil a dios a betabiji. <sup>20</sup> Tan in ye'ic ti le'ec a c'u' a tz'abi ti'i a dios a betabiji, tz'abi ti'i a c'ac'asba'ala. Ma' tz'abi ti'i a chucul Diosi. Ma' in c'ati ca' a wet'octe'ex a c'ac'asba'ala.\* <sup>21</sup> Le'ec ti walaque'ex a wuq'uic u c'ajsabeeb a c'ac'asba'al ti baalo'o, ma' tu paatale'ex a beel a c'ajse'ex a Noochtzil tu qui'il le'ec ca' a wuq'uique'ex u c'ajsabeeb u quimil. Ma'ax u paatale'ex a jantique'ex u c'ajsabeeb a Noochtzil tu qui'il wa walaque'ex ilic a jantic u c'ajsabeeb a c'ac'asba'ala.\* <sup>22</sup> Ma' qui' ca' ti pujes a Noochtzili. Bel u ca'a ti yantal u xüc-oolil a Noochtzili. ¿Chucul wa ti muc' ca' ti muc'yajte u muc' a Noochtzil wa ca' tz'iicac to'ono?\*

*Le'ec a c'u'upaataloo' cuchi u bete' a hermanojo.*

<sup>23</sup> Pues te'i. Jaj, jede'ec u paatal ti betic tulacal a c'u' ti c'atiji. C'u' betiqui, ma' qui' tu c'axül to'on tulacal abe'e. Jaj, jede'ec u paatal ti betic tulacal a c'u' ti c'atiji. C'u' betiqui, ma' tan u mas qui'tal ti na'at etel tulacal abe'e. <sup>24</sup> Le'ec a jujun

---

\* **10:17** Ro 12:5    \* **10:18** Ro 4:12; Ro 9:3,8; 1 Co 11:18,22; Ga 6:16; Ef 2:11; Lv 3:3; Lv 7:15    \* **10:20** Dt 32:17    \* **10:21** 2 Co 6:15; Dt 32:38    \* **10:22** Job 9:4; Job 40:9-14; Ez 22:14

tuule'exe, ma' qui' ca' a tucle'ex jadi' a c'u' a te'ex ta junale'exe. Ca' a tucle'ex ilic biqui ca' a waante'ex ulaac' a maca.\* <sup>25</sup> Jante'ex a бүс' a walac u conbol ich conol. Ma' a c'aatique'ex wa tz'abi a бүс' abe' ti'i a dios a betabi. Bic xi'ic ti yajtal a woole'ex tanile'ex a jantic abe'e, le'ec ca' a tucle'ex ti sip'il c'u' a tane'ex a betiqui.\* <sup>26</sup> Ma' a c'aatique'ex abe'e, u men ti'i a Noochtzil a yoc'olcab y tulacal a c'u' a yan ichili, mentücü, qui' u jantabül. <sup>27</sup> Wa ca' chiitbique'ex ti janal u men a ma' que'en u yool tu pach a Cristojo, ca' xique'ex wa a c'ate'ex. Jante'ex c'u' a ca' tz'abüc te'exe. Ma' a c'aatique'ex wa tz'abi ti'i a dios a betabi. Bic xi'ic ti yajtale'ex a wool tanile'ex a jantic.\* <sup>28</sup> C'u' betiqui, uchac yan a mac ca' u yadü' te'ex: —Tz'abi abe' ti'i a dios a betabiji,— cu t'anac te'exe. Ca' tz'a'e'ex ta wool c'u' a tan u tuclíc a winic u yadaj abe'e. Uchac u cüxtic u sip'il a winic u yadaj abe' tanil u yaaltic ilic xan, ca' tun yajac u yool chen u men a janal a tane'ex a jantiqui, mentücü, ma' a jantique'ex a janal abe'e.\* <sup>29</sup> Ma' le'ec a woole'ex inche'ex a bel u ca'a ti yajtal u men a jantaji. Le'ec u yool ala'i a yajtal u ca'a. Uchac a tuclique'ex ti baala': —Chen u men ma' qui' ti'i ulaac'a, ¿c'u' ca'a inen ma' qui' in jantic a janal a tz'abi ti'i a dios a betabiji?— uchac que'exac ta bajile'ex.\* <sup>30</sup> —Wa ca' in tz'aa' a bo'tic yoc'ol a janal a tan in jantiqui, ¿c'u' ca'a tan in tzicalbül tu c'asil yoc'lal a janal abe'e? In tz'aj a bo'tic yoc'ol a janala,— uchac que'exac ta bajile'ex. <sup>31</sup> Tane'ex a tzicalbül tu c'asil yoc'lal a janal abe'e,

\* **10:24** Ro 15:1    \* **10:25** 1 Ti 4:4    \* **10:27** Lc 10:7    \* **10:28**  
1 Co 8:10; Dt 10:14    \* **10:29** Ro 14:16

u men ma' tane'ex a betic a tojo. Tulacal a c'u' a tane'ex a betiqui, ca'ax janal, ca'ax uc'ul y ca'ax c'u'ac ulaac' a tane'ex a betiqui, tane'ex cuçi a betic jabix u c'ati a Dios ti'i ca' aalbüc u qui'il.\*  
<sup>32</sup> Ma' a cho'ique'exoo' aj Israel ma'ax le'ecoo' a ma' Israele, ma'ax le'ecoo' a hermanojo. <sup>33</sup> Bete'ex a jabix ilic a walac in betic inene. Walac in yaaltic in qui'cuntoo' u yool tulacal a maca. Ma' ta'ach in betic a jadi' a qui' tu c'axül tene. Walac ilic in betic c'u' a qui' tu c'axül ti'ijoo' ala'oo' yoc'ol ca' sa'albücoo' u men a Cristojo.

## 11

<sup>1</sup> Bete'ex jabix ilic a walac in betic u men walac in betic jabix u betaj a Cristojo.\*

*Baala' tu betic ix ch'up ti tan u c'ajsabül a Dioso.*

<sup>2</sup> Pues te'i. Qui' in wool ta wetele'ex u men ma' ta'ach u tubul te'ex in t'an in wadaj te'ex. Tane'ex ilic a betic jabix ilic in wadaj te'ex.\* <sup>3</sup> In c'ati ilic ca' a weelte'ex ada'a. Le'ec u polil tulacaloo' a winiqui, le'ec a Cristojo. Le'ec u polil ix ch'upu, le'ec u yicham. Le'ec u polil a Cristojo, le'ec a Dioso.\* <sup>4</sup> Le'ec ti much'a'anoo' a hermanojo, ma' qui' ti yan u tep u pol a winic a tan u t'an etel a Dioso, wa tan u yadic u t'an a Dioso. Le'ec ti yan u tep u pol ti tan u betic abe'e, ma' tan u tz'ocsic u yanil u polil, le'ec a Cristojo. <sup>5</sup> C'u' betiqui, wa yan ix ch'up a tan u t'an etel a Dioso, wa tan u yadic u t'an a Dios ti baalo' ti ma' yan u tep u pol, ma'

---

\* **10:31** Dt 12:7,11; Zac 7:6    \* **11:1** 2 Ta 3:9    \* **11:2** 1 Co 7:17;  
 2 Ta 2:15    \* **11:3** Ro 14:9; Ef 5:23; Gn 3:16; Jn 4:34

qui' a tan u betiqui. Le'ec ti ma' yan u tep u polo, ma' tan u tz'ocsic u yanil u yicham. Sudac cuchi u betic a jabix abe' ti ma' yan u tep u pol. Quet cuchi u sudaquil etel jabix cuchi jumpul c'o'osa'an u pol.\* <sup>6</sup> Wa ma' u c'ati u tep u pol ix ch'upu, mas toj cuchi u c'o'ostic u pol jumpul. C'u' betiqui, wa sudac ix ch'up ca' c'o'osboc u polo, mas qui' tepa'an cuchi u pol.\* <sup>7</sup> Le'ec a winiqui, ma' qui' u tepic u pol ti baalo' u men betabi ala'i tu p'is a Dioso. Betabi ala'i tu p'is ti chica'an ti yan u yanil a Dioso. Le'ec ix ch'upu, ma' baalo' ti que'en. Betabi ala'i tu p'is ti chica'an ti yan u yanil a winiqui.\* <sup>8</sup> Le'ec a winiqui, yaax betabi ma' etel u costilla ix ch'upi. C'u' betic ix ch'upu, yaax betabi etel u costilla a winiqui. <sup>9</sup> Betabi a winic ma' ti'i ca' u yet'octe ix ch'upi. Betabi ix ch'up ti'i ca' u yet'octe a winiqui. <sup>10</sup> Baalo' ti yan, mentücü, yan cuchi u tep u pol ix ch'up tu p'is ti chica'an ti yan u yanil a winiqui. Yan u betic ti baalo'o, u men tan u yilbil u men u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. <sup>11</sup> Ca'ax mas nooch u yanil a winic tuwich ix ch'upu, quet u c'abeetilloo' tu bajil tu yaamoo' boon tuul a ti'i a Noochtzili. <sup>12</sup> Ca'ax payanbej betabi ix ch'up etel u costilla a winiqui, aleebe tan u yantal a winic u men ix ch'upu. C'u' betiqui, tulacal a c'u' a yana, betabi u men a Dioso.\* <sup>13</sup> Tucle'ex inche'ex. ¿Ma' wa chica'an te'ex? Le'ec ix ch'up a ma' yan u tep u polo, ma' qui' u beel tu taan a yaab ti t'an etel a Dioso. <sup>14</sup> ¿Ma' wa u beel ti'ijoo' a winic ca' u tucloo' ti sudac cuchi ti chawac u tzo'otzel? <sup>15</sup> ¿Ma'

\* **11:5** Hch 21:9; Dt 21:12      \* **11:6** Nm 5:18      \* **11:7** Gn 1:26

\* **11:12** Pr 16:4; Ro 11:36; 1 Co 8:6; He 1:2,3

wa u beel ilic ti'ijoo' ix ch'up ca' u tucloo' ti yan u quich'panil le'ec ti chawac u tzo'otzel? Le'ec u tzo'otzel ix ch'upu, tz'abi ti'i u men Dios ti'i u tep u pol. <sup>16</sup> Wa yan mac a ma' qui' tu xiquin c'u' in wadaj tojo, y u c'ati cuchu u yaalte u tojquinteene, ma' yan c'u' u t'an ti'i. Jadi' a jabix in tz'iibtaja, walac in tz'ocsic. Jadi' ti baalo' ilic a walacoo' u c'ümic tulacal a jujun much' a hermano a ti'i a Dios.\*

*Le'ec ada' a ma' qui' a tanoo' u betic ti tanoo' u jantic u c'ajsabeeb a Cristojo.*

<sup>17</sup> Pues te'i. Bel in quin tz'iibte a c'u' a ma' qui' tin wich a tane'ex a betiqui. Le'ec ti walaque'ex a much'tala, tane'ex a betic a c'asa, ma' le'ec a qui'i. <sup>18</sup> Payanbej in c'ati in wadü' te'ex c'u' a aalbi ten ta woc'ole'exe. Le'ec ti much'a'ane'ex a c'ajes a Dios, walaque'ex a jisic a bajile'ex tu c'asil ti jujun much'e'ex. Jaj wal a t'an abe' a aalbi tene.\* <sup>19</sup> Yan wal ti baalo' ta yaame'exe. Ti baalo'o, tan u chictal macoo' ta yaame'ex a tojoo' u na'at ta t'ane'ex a jujun much'e'exe.\* <sup>20</sup> Le'ec ti much'a'ane'ex a jante'ex cuchu u c'ajsabeeb a Noochtzili, ma' tane'ex a c'ajsic a Noochtzili. <sup>21</sup> Le'ec ti tane'ex a jantic u c'ajsabeebe, yanoo' ta yaame'ex a top jac'oo' a tanoo' u payanbej janal y yanoo' ulaac' a ma' chuculaji. Yanoo' ulaac' a top jac'oo' ti'i a uc'ulu, mentücü, jabix cüla'anoo' tun u men u yaabil u yuc'aja, y yanoo' a ma' chuculaji.\* <sup>22</sup> Tane'ex a betic jabix ma' yane'ex a wotoch a jujun tuule'ex

\* **11:16** 1 Ti 6:4      \* **11:18** 1 Co 1:10; 1 Co 3:3; 1 Co 5:1; 1 Co 6:1

\* **11:19** Mt 18:7; Lc 17:1; Lc 2:35      \* **11:21** Jud 12

tuba a beele'ex ti janal y ti uc'ul. ¿Qui' wa ta t'ane'ex ca' a motzinte'ex u chucaan boon tuul a ti'i a Dios etel biqui ti tane'ex a jantic u c'ajsabeeb a Noohtzili? ¿Qui' wa ta t'ane'ex ti le'ecoo' a otzil ta yaame'exe, ma' tanoo' u yaaltic a janal u c'ajsabeeb a Noohtzili? Jabix tanoo' u p'a'asbül a otzil ti baalo'. ¿C'u' a ca' in wadü' te'ex? ¿Qui' wa ca' in wadü' a qui'ile'ex? Ma' tin wadic a qui'ile'ex.\*

*Le'ec ada' biqui yanil a janal u c'ajsabeeb a Cristojo.*

<sup>23</sup> Pues te'i. Le'ec a c'u' u yadaj ten a Noohtzili, le'ec in wadaj te'ex ca' a bete'ex cuchiji. Le'ec a c'u' a tan in tzicbaltiqui, le'ec ada'a. A Noohtzil a Jesusu, u molaj a waj harina ti'i ilic a ac'ü' ti bel u ca'a conbol.\* <sup>24</sup> Le'ec ca' u tz'aj a bo'tic ti'i a Dioso, u meen xet'aj a waj abe'e. —Le'ec a waj ada'a, in büq'uel a bel u ca'a yajcunbul yoc'lal boon tuule'exe. Tanaque'ex a betic abe' ti'i in c'ajsabeebal,— cu t'an a Jesusu. <sup>25</sup> Le'ec ti joboo' u jantic abe'e, u betaj ti baalo' ilic a Jesus etel a uc'ulu. —Le'ec a uc'ul ada'a, le'ec u c'ajsabeebal a tumul t'an a tz'abi te'ex u men a Dioso. Yantal u ca'a u muc' a tumul t'an abe' etel in q'uiq'uel le'ec ca' quimsabüquene,— cu t'an a Jesusu. —Le'ec boon sut tane'ex a jantic a wuq'uic ada'a, jadi' ti'i in c'ajsabeebal ca' a bete'ex,— cu t'an a Jesusu.\* <sup>26</sup> Le'ec boon sut tane'ex a jantic a wuq'uic ada'a, tane'ex a c'ajsic y tane'ex a ye'ic u quimeebal a Noohtzil asto ti ca' uduc.\*

\* **11:22** Lv 19:30; Sal 89:7; Sal 93:5; Stg 2:6

\* **11:23** Ga 1:1

\* **11:25** He 9:15      \* **11:26** Hch 1:11; Rev 1:7

*Le'ec ada' biqui'il u na'at a bel u ca'a u jante u c'ajsabeebal a Cristojo.*

<sup>27</sup> Pues te'i. Tz'abi ca' ti bete' abe' ti'i u c'ajsabeebal a Noohtzili, mentücü, ma' qui' a betique'ex jabix ma'ax c'u' u yanil u c'ajsabeebal a Noohtzil ti tane'ex a jantic a wuq'uiqui. Mac ca' u jante ti tan u betic jabix ma'ax c'u' u yanil a janal abe'e, tan u cüxtic u sip'il. Tan u betic jabix tan u maclant'antic biqui ti yajcunbi y quimsabi a Noohtzil tiqui woc'lal.\* <sup>28</sup> Ti'i ma' u cüxtic u sip'il ti baalo'o, jujun tuul yan u tuclic u bajil wa toj u na'at. Le'ec ti toj u na'ata, qui' u jantic u yuq'uiç u c'ajsabeebal a Noohtzili.\* <sup>29</sup> Le'ec mac a ma' tan u tz'eec tu yool ti le'ec a janal a uc'ul a tan u jantiqui, le'ec u c'ajsabeebal a Noohtzili, tu jajil tan u c'aatic ti'i a Dios ca' tz'abüc ichil u sip'il.\* <sup>30</sup> Chen u men u jantajoo' ti ma' tanoo' u tz'eec tu yool c'u' a tanoo' u betiqui, ti baalo'o, yanoo' ta yaame'ex a ma' yanoo' u muc' u q'uiq'uel. Chen u men u jantajoo' ti baalo' ti ma' qui'oo' u na'ata, yanoo' ilic ta yaame'ex a c'oja'ano'o. Chen u men u jantajoo' ti baalo'o, yan ilic xan a quimoo' ta yaame'exe. <sup>31</sup> C'u' betiqui, wa cuchi ca' ti tucle ti bajil tu jajil wa toj ti na'at ti tan ti jantic u c'ajsabeebal a Noohtzili, ma' cuchi jede'ec ti tz'abül ichil ti sip'il ti baalo'.\* <sup>32</sup> Le'ec ti tan ti tz'abül ichil ti sip'il u men a Noohtzili, tan ti tze'ecbel ti yaj ti'i ma' ti p'aat'ul ti pula'ano'on eteloo' u chucaa a cristiano yoc'olcaba.\*

\* **11:27** Nm 9:10; Jn 6:51; Jn 13:27

\* **11:28** 2 Co 13:5; Ga 6:4

\* **11:29** Ro 13:2 \* **11:31** 1 Jn 1:9

\* **11:32** Job 5:17; Am 3:2; He



<sup>33</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, baalo' ti yan, mentücü, le'ec ca' much'laque'ex ti'i a jantiale'ex abe'e, paac'te'ex a bajil a jujun tuule'ex, yoc'ol quet to ca' a laj jante'ex. <sup>34</sup> Le'ec a janal abe'e, ma' ti'i ca' najaque'exi. Ichil u yotoch u na'ajtal a maca. Wa ma'a, sabeensil a chen much'tale'ex ti'i ca' tz'abüque'ex ichil a sip'il. Le'ec u chucaan a c'u' a c'aataje'ex ten yoc'ol abe'e, bel in quin nuucte le'ec ca' c'ochuquen ta yaame'ex.\*

## 12

*Le'ec ada' u patalil a walac u tz'eec u Püsüc'al a Dios ti'i a jujun tuulu.*

<sup>1</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, in c'ati cuchi ca' a weelte'ex tulacal yoc'ol u patalil a walac u tz'eec u Püsüc'al a Dios.\* <sup>2</sup> A weele'ex. Le'ec ti ma'ax to a c'üm-oolte'ex a Cristojo, a tz'aje'ex a bajil ca' a c'ajse'ex a dios a betabi a ma' patal ti t'an. Ca'ax boon sut a jelaje'ex c'u' a c'ajsaje'ex biq'uin ado'o, laj quet ilic ti joq'ui te'exe.\* <sup>3</sup> U men baalo' ti yan, ch'a'e'ex u tojil a bel to in quin wadü' te'exe. Ma'ax mac jede'ec u paatal u yadic a c'as yoc'ol a Jesus wa tan u tz'ocsic u Püsüc'al a Dios. Wa ma' tz'abi ti'i a mac u men u Püsüc'al a Dios ca' u yadü' ti le'ec a Jesusu, le'ec u Noochil, ma' tu paatal u yadic.

<sup>4</sup> Pues te'i. Yaab paay u wich u patalil a walac u tz'eec ti'ijoo' a hermano u Püsüc'al a Dios. C'u' betiqui, jadi' jun tuul ilic u Püsüc'al a walac u tz'eec tulacal abe'e. <sup>5</sup> Yaab paay u wichil u meyaj a walac u tz'eec ti'ijoo' a hermano a Noochtzili. C'u' betiqui, jun tuul ilic Noochtzil a walac u tz'eec

---

\* **11:34** Tit 1:5; 1 Co 4:19    \* **12:1** 1 Co 14:1    \* **12:2** Ef 2:11

tulacal abe'e. <sup>6</sup> Yaab paay ilic u wich u meyaj a walac u betic a Dios ti'i ca' u tojquinte ti na'at. C'u' betiqui, jun tuul ilic Dios a walac u betic tulacal a meyaj abe' ti'ijoo' tulacal a hermanajo. <sup>7</sup> Chica'an ti que'en u Püsüc'al a Dios ichil tulacalo'on etel a patalil a tan u tz'eec to'on a jujun tuulo'ono. C'u' betiqui, jadi' ti'i ca' ti waantoo' u chucaan a hermanajo, walac u tz'eec to'on a patalil abe'e.\* <sup>8</sup> Le'ec u Püsüc'al a Dioso, walac u tz'eec u patalil jun tuul ca' paatac u yadü' u pectzil Dios ti'ijoo' ulaac'. Walac ilic u tz'eec u patalil ulaac' a jun tuul ca' paatac u tzicbalte u pectzil a Dioso, y le'ec ilic u Püsüc'al a Dios abe'e, tan u tz'eeque.\* <sup>9</sup> Le'ec ilic u Püsüc'al a Dios abe'e, walac u tz'eec u patalil jun tuul ca' paatac u mas tz'oques a Cristojo. Walac ilic u tz'eec ti'i ulaac' a jun tuul ca' paatac u ch'anesic a c'oja'ana, y le'ec ilic u Püsüc'al a Dios a tan u tz'eeque.\* <sup>10</sup> Walac ilic u tz'eec ti'i a jun tuul ca' paatac u bete' a milagrojo. Walac ilic u tz'eec ti'i ulaac' a jun tuul ca' paatac u yadü' a pectzil a ye'bi ti'i u men a Dioso. Walac ilic u tz'eec ti'i ulaac' a jun tuul ca' paatac u yeelte wa ti'i Dios a jun p'eel a t'an wa ma' ti'i a Dioso. Walac ilic u tz'eec ti'i ulaac' a jun tuul ca' paatac u yadü' a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele. Walac ilic u tz'eec ti'i ulaac' a jun tuul ca' paatac u manes a t'an abe' ti'ijoo' u chucaan a hermanajo.\* <sup>11</sup> Le'ec ilic u Püsüc'al a Dios abe'e, walac u tz'eec tulacal u patalil abe'e. Jabix ilic u c'ati u Püsüc'al a Dioso, baalo' ilic ti walac u tz'eec

---

\* **12:7** Ro 12:6      \* **12:8** 1 Co 2:6; 2 Co 8:7      \* **12:9** Mt 17:19; Mr 16:18      \* **12:10** Ga 3:5; Ro 12:6; 1 Jn 4:1; Hch 2:4

u patalil ti'i a jujun tuulu.\*

*Jun muuch'o'on tiqui bajil ca'ax jujumpaay ti patalil.*

<sup>12</sup> Pues te'i. Ca'ax jumpaay u yoc, jumpaay u c'ü', jumpaay u wich, tulacal ti'i jun tuul a maca, ca'ax laj jumpaay ti baalo'o, jun tuul ilic tu bajil. Yaab paay u wich u büq'uel a jujun tuulu. Baalo' ilic boon tuulo'on ti'i a Cristojo. Ca'ax yaabo'on tiqui bajil, jun tuul ilico'on tiqui bajil. —U büq'uel a Cristo,— cu t'anoo' to'on u men jun tuul ilico'on tiqui bajil.\* <sup>13</sup> Ca'ax aj Israelo'on ca'ax ma', ca'ax q'uexbil mozojo'on ca'ax ma', jun muuch'o'on ilic xan tiqui bajil u men ti'ijo'on a Cristojo. Jun muuch'o'on u men a jabix ocja' a tz'abi to'on u men a jun tuul ilic u Püsüc'al a Dioso. Jun tuul ilic tu bajil u Püsüc'al a Dioso, y tz'abi ichil ti püsüc'al tulacalo'on a hermanojo.\*

<sup>14</sup> Pues te'i. Ma' jadi' u yoc wa jadi' u c'ü' a yan ti'i jujun tuul a maqui. Yaab paay u wich u büq'uel a yan ti'i a jujun tuulu. Baalo' ilico'on tiqui bajil etel a Cristojo, u men ino'on u büq'uel ala'aji. <sup>15</sup> U yoc a maca, jun p'eel u wich u büq'uel. Ca'ax u yadü' cuchi u yoc ti ma' quet etel u c'ü', mentücü, ma' jun p'eel u wich u büq'uel ala'aji, u büq'uel ilic xan. <sup>16</sup> Baalo' ilic u xiquin, jun p'eel ilic u wich u büq'uel. Ca'ax cuchi ca' u yadü' u xiquin ti ma' ti'i u büq'uel ala'i u men ma' quet etel u nec' u wichi, ti'i ilic u büq'uel xan. <sup>17</sup> Wa cuchi jadi' u nec' u wich tulacal u büq'uel a maca, ¿biqui ca' u yubi a c'u'aca? Wa cuchi jadi' u xiquin tulacal u büq'uel a maca,

---

\* **12:11** 2 Co 10:13; Jn 3:8      \* **12:12** Ga 3:16      \* **12:13** Is 44:3-5;  
Col 3:11; Jn 6:63

¿biqui ca' u yutzinte u boc a c'u'aca? <sup>18</sup> C'u' betiqui, ma' jun p'eel ilic u wich u büq'uel a jujun tuulu. Le'ec a Dioso, jabix ilic u c'atiintaj, u tz'aj ti'i a jujun tuul yaab paay u wich u büq'uel. Baalo' ilico'on tiqui bajil etel a Cristojo, u men ino'on u büq'uel ala'aji. <sup>19</sup> Wa cuchí yan a mac a jadi' jun p'eel ilic u wich u büq'uel ti yana, ma' cuchí chucul u büq'uel. <sup>20</sup> C'u' betiqui, ma' baalo' ti yan. Yaab paay u wich u büq'uel biqui yanil a jujun tuulu, y jun tuul ilic ti cristiano ti baalo'. Baalo' ilico'on tiqui bajil etel a Cristojo, u men ino'on u büq'uel ala'aji. <sup>21</sup> Le'ec u nec' u wichi, ma' patal u yadic ti'i u c'ü': — Incheche, ma'ax c'u' aj beelech ten,— ma' cu t'anac cuchí ti'i. Ma'ax u pol, ma' patal u yadic ti'i u yoc: —Incheche, ma'ax c'u' aj beelech ten,— ma' cu t'anac cuchí ti'i. <sup>22</sup> Ca'ax le'ec u wich u büq'uel a ma' top yan u muc' tu tuclicoo'o, c'abeet ilic xan. Baalo' ilico'on tiqui bajil etel a Cristojo, u men ino'on u büq'uel ala'aji. <sup>23</sup> Yan ilic u wich ti büq'uel a ma' top quich'pan ca' ti tucle pero mas walac ti cününtic a jabix abe'e. Baalo' ilic u wich ti büq'uel a ma' qui' u yilbili, top que'en ti wool ti tz'eec noc' yoc'ol. <sup>24</sup> C'u' betiqui, u chucaan boon p'eel u wich ti büq'uel a ma'ax c'u'i wa ca' ilbic wa ma'a, ma' top que'en ti wool ti tz'eec noc' yoc'ol. Le'ec ca' u betaj boon p'eel u wich ti büq'uel a Dioso, le'ec a ma' top c'abeet ca' ti tucleje, u tz'aj ca' joc'oc jabix cuchí yan u yanil. <sup>25</sup> Baalo' u betaj a Dios ti'i ca' p'aatüc ti jabix qui'oo' tu bajil tulacal a boon p'eel u wich u büq'uel a maca. Chen jabix quet tanoo' u cününtic u bajil. Baalo' ilico'on tiqui bajil etel a Cristojo, u men ino'on u büq'uel ala'aji. <sup>26</sup> Le'ec ti tan u c'ümic a yaj jun p'eel u wich ti büq'uele, tulacal u chucaan

u wich ti büq'uele, jabix quet tanoo' u yubic a yaj abe'e. Le'ec ti tan u yaalbül u qui'il jun p'eel u wich ti büq'uele, jabix qui' u yool tulacal u chucaan u wich ti büq'uel etel abe'e.

<sup>27</sup> Pues te'i. Jabix ilic jujun p'eel u wich u büq'uel a maca, baalo' ilic ti que'eno'on etel a Cristojo. Tulacalo'on a hermanojo'ono, le'eco'on u büq'uel a Cristojo. Le'ec jabix u c'ü', u yoc, tulacal a ti'i a Cristojo, baalo' ilic ti yan a jujun tuulo'on a hermanojo.\* <sup>28</sup> Tiqui yaam a hermanojo'ono, tz'abi ti'i a jujun tuul a jujumpaay u wich u meyaj. Le'ec a mas nooch u wichil u meyaj a tz'abiji, le'ec u yaj xa'num a Cristojo. U ca' p'eel a meyaj a tz'abiji, ti'i ca' u yadoo' u t'an a ye'bi ti'ijoo'o. U yox p'eel a meyaj a tz'abiji, ti'i u ye'beebal u t'an a Dios ti'ijoo' aj cambala. Ulaac' a meyaj a tz'abiji, ti'i ca' u betoo' a milagrojo. Ulaac' a meyaj a tz'abiji, ti'i ca' u ch'anesoo' a c'oja'ana. Yan ulaac' a tz'abiji, ti'i ca' uchucoo' u yanat. Yan ulaac' a tz'abiji, le'ec aj ch'a'bej ti'i ca' u betoo' a meyaj ti toj. Ulaac' a tz'abiji, ti'i ca' uchucoo' u t'an ichil a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele.\* <sup>29</sup> Ma' tulacaloo' a tz'aboo' u meyaj ti aj xa'numoo'i. Ma' tulacaloo' a tz'aboo' u meyaj ti ca' u yadü' u t'an a Diosi. Ma' tulacaloo' a tz'aboo' u meyaj ti'i u ye'beebal u t'an a Dios ti'ijoo' aj cambala. Ma' tulacaloo' a tz'aboo' ti'i ca' u betoo' a milagrojo. <sup>30</sup> Ma' tulacaloo' a tz'aboo' ti'i ca' u ch'anesoo' a c'oja'ana. Ma' tulacaloo' a tz'aboo' ti'i ca' uchucoo'

---

\* **12:27** Ro 12:5; Ef 1:23; Ef 4:12; Ef 5:23,29; Col 1:24      \* **12:28** Lc 6:14; Hch 13:1,3; Hch 20:28; Ro 12:6,8; Ef 2:20; Ef 3:5; Ef 4:11; He 13:17,24; 1 P 5:1,4; Hch 13:1; Ro 12:6; Nm 11:17; Ro 12:8; 1 Ti 5:17; Hch 2:8,11

u t'an ichil a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele. Ma'ax tulacaloo' tz'aboo' ti'i ca' u yadoo' u nu'cul a t'an abe'e. <sup>31</sup> Tz'aje'ex a wool a c'üme'ex a patalil a mas c'abeet ti'i tulacaloo' a hermanajo.\*

## 13

### *Yan ti yacuntic ti wetcristianojil.*

Pues te'i. Aleebe bel in quin wadü' te'ex a mas top quich'pana. <sup>1</sup> Yan ti yacuntic tulacal mac. Uchac ti t'an etel a t'an a jumpaay a ti'i a cristiano wa ca'ax le'ec a ti'i u yaj xa'num a Dios ti ca'an xan. C'u' betiqui, wa ma' yaj ti wu'yoo' ti wetcristianojili, ma'ax c'u' aj beel ti t'an jabixo'on u lo'peequil a campana wa jabixo'on u lo'peequil a fierrojo.\* <sup>2</sup> Uchac ac tz'abi to'on ti patalil ti'i ca' ti wadü' u t'an a Dioso. Uchac ac tz'abi to'on ti patalil ti'i ca' ti ch'aa' u tojil tulacal a mucult'ana. Uchac ac tz'abi to'on ti ac ti weel tulacal yoc'ol a jajil t'ana. Uchac ac tz'abi to'on ti que'en ti wool tu pach Dios tu jajil asto ti patalo'on ti wadü' ti'i a witz ca' joc'oc wa'ye' y bel u cu jisi' u bajil. Ca'ax cuchi tz'abi to'on tulacal a patalil abe'e, wa ma' yaj ti wu'yoo' ti wetcristianojili, ma'ax c'u' aj beelo'on.\* <sup>3</sup> Wa cuchi ca' ti siji' tulacal a boon a c'u' a yan to'on ti'ijoo' a otzil yoc'lal a Cristojo, pero wa ma' yaj ti wu'yoo' ti wetcristianojili, ma'ax c'u' aj beel to'on. Ca'ax ti tz'aa' ti bajil ti quimsabül ich c'aac' yoc'lal a Cristojo, pero wa ma' yaj ti wu'yoo' ti wetcristianojili, ma'ax c'u' aj beel to'on.\*

---

\* **12:31** 1 Co 14:1    \* **13:1** Ro 14; 1 Ti 1:5    \* **13:2** Mt 7:22; Lc 17:6    \* **13:3** Mt 6:1,2

<sup>4</sup> Pues te'i. Le'ec ti tan u yacuntic a maca, ma' tu siq'uuil u yool etel. Bel u cu yaante. Le'ec ti tan u yacuntic a maca, ma' tu xüc-oolticoo' u bajil, ma'ax tu mas betic u winiquil,\* <sup>5</sup> ma'ax tu betic u yanil. Ma'ax tu betic jabix ma' tze'eca'ani. Le'ec ti tan u yacuntic a maca, ma' tu choct'antic u yet'oc ca' yanac jadi' a jabix u c'ati ala'aji, ma'ax tu boch liq'uuil u tz'iiquil ti'i, ma'ax u beel u ca' c'ajes a c'as a tan u betabül ti'iji.\* <sup>6</sup> Le'ec ti tan u yacuntic a maca, ma' qui' u yool etel a c'asi. Qui' u yool etel a jaja.\* <sup>7</sup> Le'ec ti tan u yacuntic a maca, tan ilic u muc'yajtic tulacal a boon a yaj a tan u c'ümic chen ti baalo'. Tan ilic u tz'ocsic tulacal a qui' tu bajiloo'o. Ma' tu tuc'ul u yool u paac'te ca' tojac u na'at u yet'oc. Tan ilic u muc'yajtic tulacal a boon a yaj a tan u tz'abül ti'iji.\*

<sup>8</sup> Pues te'i. Ma' yan u jobeeb u yacunbul a Dioso, ma'ax ti wetcristianojil. C'u' betiqui, jobol u ca'a u meyaj a mac ti'i ca' u yadü' u t'an a Dios a aalbi ti'iji. Jobol ilic u ca'a u meyaj a mac ti'i ca' u yadü' a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele. Jobol ilic u ca'a u meyaj a mac ti'i ca' u tzicbalte a jajil t'ana. <sup>9</sup> Aleebe ma' chucul a c'u' ti weele. Ma'ax chucul ti tan ti wadic u t'an a Dios a ye'bi to'ono.\* <sup>10</sup> C'u' betiqui, le'ec ca' c'ochoc u q'uinil ti chuculac tulacal abe'e, mani tun a q'uin ti ma' chuculaji a c'u' ti weele.\* <sup>11</sup> Le'ec ti tz'uben to, walac in tzicbal jabix tz'ubu. Walac in tucul jabix tz'ubu. C'u' betic ti ch'ijeene, in p'ütaj a jabix a ti'i a tz'ubu. <sup>12</sup> Baalo'

\* **13:4** 1 P 4:8      \* **13:5** Fil 4:8; Fil 2:4      \* **13:6** Sal 10:3; 2 Jn 4

\* **13:7** Ga 6:2      \* **13:9** 1 Co 8:2      \* **13:10** Is 60:19; Jer 31:34

ilic aleebe. Tan ti weeltic a jajil t'an jabix cuchi tan ti cha'antic a jajil t'an abe' ichil a neen a c'üs bonol u wichi. Ca' c'ochoc u q'uinili, bel ti ca'a ti wila' u chucul u jajil. Aleebe jadi' jun jatz ti weele. Le'ec ca' c'ochoc u q'uinili, bel ti ca'a ti weelte tulacal jabix ilic ti eeltzil biqui yanilo'on u men a Dioso.\* <sup>13</sup> Ti baalo'o, yan ox p'eel a ma' yan q'uin u jobolo. Tan ti tan ti tz'ocsic a Dioso. Que'en ti que'en ti wool tu pach a Dios ti'i ca' ti c'ümü' a qui'il a walac u tz'eeque. Tan ti tan ti yacuntic tulacal mac. C'abeet tu yox p'eelil abe'e. C'u' betiqui, mas c'abeet tu caye' le'ec ti tan ti tan ti yacuntic tulacal mac.\*

## 14

### *U yaalbül a t'an a ma' u yeeltajoo'o.*

<sup>1</sup> Pues te'i. Payanbej mas c'abeet a tz'eeque'ex a wool a yacunte'ex tulacal mac. Tz'aje'ex ilic a wool a c'üme'ex a patalil a walac u tz'eec u Püsüc'al a Dioso. Le'ec u patalil a mas jede'ec cuchi a tz'eeque'ex a wool a c'üme'exe, le'ec biqui ca' a wade'ex u t'an a Dios a ye'bi te'exe.\* <sup>2</sup> Le'ec mac a tan u t'an ichil a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele, ma' tan u t'an etel cristianoji. Tan u t'an etel a Dioso, u men ma'ax mac tan u ch'a'ic u tojil. Jadi' u Püsüc'al a Dioso, tan u yadic a c'u' a muca'ana.\* <sup>3</sup> Ma' baalo' etel a mac a tan u yadic u pectzil a

---

\* **13:12** 2 Co 3:18; 2 Co 5:7; Fil 3:12; Mt 18:10; 1 Jn 3:2      \* **13:13** Mt 22:33      \* **14:1** Lv 19:18; Mt 22:39; Mr 12:31; Ro 13:8-10; Ga 5:14; Ef 5:2; Col 3:14; 1 Ti 1:5; Stg 2:8; 1 Co 12:31; Ef 1:3; Nm 11:25; Ro 12:6; 1 Co 13:2,9; 1 Ta 5:20      \* **14:2** Hch 2:4; Hch 10:46; Hch 19:6; Hch 22:9; Mt 13:11



Dios a ye'bi ti'i u men a Dioso. Ala'aji, tan u t'an eteloo' a cristianojo. Tan u tz'eecoo' u na'at. Tan u chichcunticoo' u yool. Tan u qui'cunticoo' u yool.  
<sup>4</sup> Le'ec mac a tan u t'an ichil a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele, jadi' tan u yaantic u bajil tu junal u tz'oques a Dioso. C'u' betiqui, mac a tan u yadic u pectzil a Dios a ye'bi ti'i u men a Dioso, tan u yaanticoo' a hermano ca' u mas tz'oques a Dioso.\* <sup>5</sup> In c'ati cuchu ti tulacale'ex tane'ex a t'an ichil a t'an a jumpaay u wichi. C'u' betiqui, mas qui' tin wich tucaye'il wa tulacale'ex, tane'ex a wadic u pectzil a Dios a ye'bi te'ex. Le'ec mac a tan u yadic u pectzil a Dios a ye'bi ti'iji, mas c'abeet tuwich a mac a tan u t'an ichil a t'an a jumpaaya. C'u' betiqui, wa ca' aalbüc u nu'cul a t'an abe' ti'ijoo' a hermanojo, qui'. Tan ilic u yaantic a hermano ca' u mas tz'oques a Dioso.

<sup>6</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, wa cuchu ca' c'ochoqueen ti tan in t'an etel a t'an a jumpaay u wichi, ¿c'u' aj beel cuchu in t'an te'ex? Jadi' c'abeet te'ex in t'an wa tan in wadic te'ex ti chica'an c'u' u ye'aj ten a Dioso. C'abeet ilic te'ex wa tan in tz'eec te'ex ca' a cüne'ex c'u' in weel yoc'ol u t'an a Dioso.  
<sup>7</sup> Baalo' ilic etel a xoolo, etel a arpaja. Wa ma' toj u peeque, ma'ax mac u yeel c'u' ti sonil a tan u pecsabül.\* <sup>8</sup> Baalo' ilic etel a cornetaja. Wa ma' toj u peeque, ¿mac soldadojil ca' u yutzquite u bajil ca' xi'ic ti'i a p'isbaja? <sup>9</sup> Baalo' ilic inche'ex. Wa ca' a wade'ex a t'an a ma' chica'ana, ¿biqui ca' u yeeltoo' c'u' a tane'ex a wadiqui? Ma'ax c'u' aj beel a t'ane'ex ti baalo'.\* <sup>10</sup> Yaab paay u wich

---

\* 14:4 Ro 15:4 \* 14:7 Job 21:11,12 \* 14:9 1 Co 9:26

a t'an a yan wal yoc'olcaba. Ma' yan ma'ax jun p'eel a wa ma' yan u nu'cul. <sup>11</sup> C'u' betiqui, wa ma' in weel a t'an a tan u yaalbülü, walac u joc'ol ten jabix top nanen ti'i a tan u t'an wa walac in wilic ala'oo' jabix top nan tene. <sup>12</sup> Baalo' ilic ti yane'ex. Top que'ene'ex a wool a wile'ex u muc' u Püsüc'al a Dioso. U men que'ene'ex a wool a wile'ex abe'e, tz'aje'ex a wool a c'üme'ex u sij-ool u Püsüc'al a Dios a mas c'abeete. Le'ec abe' a mas c'abeete, walac u yaanticoo' tulacaloo' a hermano ca' u mas tz'oquesoo' a Dioso.\* <sup>13</sup> Ti'i ca' u yaantoo' tulacaloo' a hermanojo, le'ec a tan u yadic a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele, tan ilic cuchi u c'aatic ti'i a Dios ca' tz'abüc ti'i u patalil ti'i ca' u yadü' u nu'cul u t'an.\*

<sup>14</sup> Pues te'i. Le'ec ti tan in t'an etel Dios ichil a t'an a jumpaay u wichi, jadi' in p'üsüc'al a tan u c'ajsic a Dioso. C'u' betiqui, ma' in weel c'u' a tan in wadiqui. <sup>15</sup> Bel in quin wadü' te'ex c'u' a bel in quin bete'e. Bel in ca'a ti t'an etel Dios etel in Püsüc'al ca'ax ma' chica'an ti'ijoo' u men jumpaay in t'an. Bel ilic in ca'a ti t'an etel Dios ti in weel c'u' a tan in wadiqui, u men ti baalo' chica'an ti'ijoo'. Bel in ca'a ti c'ay etel in püsüc'al ca'ax ma' chica'an ti'ijoo' u men jumpaay in t'an. Bel ilic in ca'a ti c'ay ti in weel c'u' a tan in wadiqui, u men ti baalo' chica'an ti'ijoo'.\* <sup>16</sup> Wa ma' a betique'ex ti baalo'o, le'ec ti tane'ex a wadic u qui'il a Dios etel a püsüc'ale'ex, le'ec a ma' tanoo' u ch'a'ic u tojili, ma' u yeeloo' c'u' a tane'ex a wadiqui. Ma' tu paataloo'

---

\* **14:12** 1 Co 12:7,31    \* **14:13** 1 Co 12:10    \* **14:15** Jn 3:24,25; Ef 5:19; Col 3:16; Sal 47:7; Ro 12:1

u yadic wa qui' a bo'tic a tane'ex a tz'eeque.\*  
 17 Uchac tane'ex a tz'eec a bo'tic ti toj ichil a t'an a jumpaaya. C'u' betiqui, ma' tanoo' u yantal u na'at ulaac'oo' a winic abe' ti baalo'o. 18 Walac in wadic a t'an a jumpaay u wich ti mas yaab sut tuwich a walaque'ex a wadic tulacale'ex. Bo'tic ti'i a Dioso. 19 C'u' betiqui, le'ec ti que'enen tu yaamoo' a hermanajo, mas qui' tin wich in wadic ca'ax cinco cuul a t'an ti chica'an c'u' a tan in wadiqui, ti'i ca' u cünoo' tuwich in wadic diez mil cuul a t'an ichil a t'an a jumpaay u wich a ma' chica'an ti'ijoo'o.

20 Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' a ca' tucule'ex jabix u tucul tz'ub yoc'ol a t'an a jumpaay in wadaj to te'ex. C'u' betiqui, yoc'ol sip'il yane'ex a tucul jabix u tucul a nene' tz'ubu, u men ma'ax to u yeelte biqui ca' u cüxte ti yaab u sip'il. Ca' a bete'ex ti chucule'ex tun a na'at a tucule'ex a tojo.\* 21 Baala' u t'an a Dios a tz'iiba'ana: —Bel in quin tücaa'te a mac a jumpaay u t'an ca' xi'ic u yadü' in t'an ti'ijoo' a cristiano ada'a. Bel in quin tücaa'te ulaac' a mac a tali ti ulaac' caj eteloo'. Ca'ax in bete' ti baalo', ma' tu yubicoo' in t'an u men ma' u c'atoo',— cu t'an a Noochtzili.\* 22 Baalo' ti tz'iiba'an, mentücü, le'ec u yaalbül a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele, u p'is ti'ijoo' a ma' ta'achoo' u tz'ocsaj t'an. Ma' u p'is ti'ijoo' aj tz'ocsaj t'ani. Le'ec u tzicbalbül u t'an a Dioso, le'ec a ti'ijoo' aj tz'ocsaj t'an. Ma' ti'ijoo' a ma' ta'achoo' u tz'ocsaj t'ani. 23 Uchac jun sut much'a'ane'ex tulacale'ex a hermanajo. Uchac tulacale'ex, tane'ex a t'an ichil a t'an a jumpaay u

---

\* 14:16 1 Co 11:24      \* 14:20 Sal 119:99; Sal 131:2; Mt 11:25; Ro 16:19; He 5:12; Mt 18:3; 1 P 2:2; 1 Co 2:6; Fil 3:19      \* 14:21 Jn 10:34; Is 28:11

wich a ma' a weele'exe. Wa ca' ococ ta yaame'ex a ma' u yeeloo'o, wa a ma' ta'achoo' u tz'ocsaj t'ana, ¿ma' wa jede'ecoo' u yadic ti ma' qui'e'ex a pol?\*

<sup>24</sup> C'u' betiqui, uchac tulacale'ex tane'ex a wadic u t'an a Dios a ye'bi te'ex ti ocoo' ta yaame'ex a ma' ta'achoo' u tz'ocsaj t'ana, wa a ma' u yeeloo'o. Bel u ca'a ti yajtal u yool u men u sip'il u men a t'ane'ex tulacale'exe, u men chica'an ti'i. Tu yubic ala'aji, tan u yilbil biqui yanil ala'i u men c'u' a tane'ex a wadiqui. <sup>25</sup> Tu tuclic ala'aji, le'ec a c'u' a muca'an ichil u tuculu, tan u ye'bel ti'i tulacaloo'. Ca' u yubaj abe'e, bel u ca'a ti xontal u c'ajes a Dioso. Bel u cu yadü' ti que'en a Dios ta yaame'ex tu jajil.\*

*Le'ec biqui ca' u betoo' a hermano ti much'a'anoo'.*

<sup>26</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, bel in quin wadü' te'ex c'u' a qui' ca' a bete'exe. Le'ec ti much'a'ane'exe, yan c'u' u c'ati u bete' a jujun tuul u men u Püsüc'al a Dioso. Uchac yan u c'ati u c'ayinte u qui'il a Dioso. Uchac yan ilic u c'ati u ca'ansaj etel u t'an a Dioso. Uchac yan ilic u c'ati u yee' c'u' a ye'bi ti'i u men a Dioso. Uchac yan ilic u c'ati u yadü' a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele. Uchac yan ilic u c'ati u yadü' u nu'cul a t'an abe'e. Jadi' tanac u betabül tulacal abe' ti'i ca' chuculacoo' u na'at a hermanojo.\* <sup>27</sup> Wa yan ca' tuul wa ox tuul u c'atoo' u yadü' a t'an ichil a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeeloo'o, qui'. Manal ox tuulu, ma' ca' qui'. Jadi' jujun tuulil u paataloo' ti

\* **14:23** Os 9:7; Jn 10:30; Hch 2:13; Hch 26:24 \* **14:25** Nm 14:14-16; Jue 2:9,10; Jue 5:1; Is 45:14; Zac 8:23 \* **14:26** 1 Co 12:8,9; Ro 14:19; 2 Co 12:19; 2 Co 13:10; Ef 4:12

t'an. Jun tuul, yan u yadic c'u' u nu'cul u yadaj a jujun tuulu. <sup>28</sup> C'u' betiqui, wa ma' yan mac ca' u yadü' u nu'cul a t'an abe'e, ma' qui' ca' uchucoo' u t'an ti much'a'anoo' a hermanojo. Jadi' tu bajil tu junal qui' ca' uchuc u t'an ti'i Dios ichil a t'an a ma' u yeele.

<sup>29</sup> Pues te'i. Jadi' ca' tuul wa ox tuul a qui' ca' u yadoo' u t'an a Dios a ye'bi ti'ijoo' ca' u yadoo' ti much'a'ane'exe. Le'ecoo' u chucaan a hermano a much'a'anoo'o, tanoo' cuchi u tz'eec tu yool wa ti'i Dios u t'an wa ma'a. <sup>30</sup> Le'ec a Dioso, uchac bel u cu tz'aa' ti t'an jun tuulac a hermano a tina'an tu yaamoo'o. Le'ec a tan u t'ana, yan u cha'ic u yadü' c'u' a ye'bi ti'iji.\* <sup>31</sup> Tulacale'exe, ich jujun tuulil u paatale'ex a manül taanil a wade'ex u t'an a Dios a ye'bi te'exe. Ti baalo'o, tulacale'ex tane'ex a cambal. Tan ilic u chichtal a woole'ex tulacale'ex.\* <sup>32</sup> Le'ec a mac a tz'abi ti'i ca' u yadü' u t'an a Dioso, yan u se' cha'ic u t'an u yet'oc.\* <sup>33</sup> Le'ec a Dioso, ma' u Diosil a ca'ax biquijac ti que'eni. Ala'aji, u Diosil a toj ti que'ene. Jabix ilic ti walacoo' u betic tulacal a jujun muuch' a hermano ti much'a'anoo'o, baalo' ilic a yan a betique'ex inche'exe.\*

<sup>34</sup> Pues te'i. Ma' qui' ca' uchucoo' u t'an ix ch'up ti much'a'anoo' a hermano u c'ajes a Dioso. Ma' tz'abi ti'ijoo' ca' uchucoo' u t'an. Tz'abi ti'ijoo' ca' tücaa'bücoo' u men winic jabix ilic ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso.\* <sup>35</sup> Wa yan c'u' u c'atoo' u c'aate, yan u c'aatic ti'i u yicham ichil u yotoch.

---

\* **14:30** 1 Ta 5:19    \* **14:31** Dt 33:10; Ec 12:9; Ro 12:7; 1 Ti 2:7; 2 Ti 2:24    \* **14:32** 1 Jn 4:1    \* **14:33** 1 Co 11:16    \* **14:34** 1 Ti 2:11; 1 Co 11:3; Gn 3:16

Suductzil ca' xi'ic ix ch'up ti t'an ti much'a'anoo' a hermano u c'ajes a Dioso. <sup>36</sup> ¿Jadi' wa ta wetele'ex caji u t'an a Dioso? ¿Jadi' wa inche'ex a tane'ex a tz'ocsic u t'an a Dioso?, mentücü, tane'ex a betic ti baalo'.\* <sup>37</sup> Wa yan mac ta yaame'ex a walac u yadic u bajil ti walac u yadic u t'an a Dios wa tan u tz'ocsic u Püsüc'al a Dios ala'aji, chica'an cuchi ti'i ti le'ec a t'an a tan in tz'übtiqui, le'ec jabix u c'ati a Noochtzili.\* <sup>38</sup> Wa yan mac a ma' u c'ati u c'ümü' a t'an abe'e, p'aatüc to ti ma' tan u yadic u t'an a Dios ca' a wile'ex.

<sup>39</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, que'enaque'ex a wool a wade'ex u t'an a Dios a ye'bi te'exe. Cha'e'ex ilic u yaalbül a t'an ichil a t'an a jumpaay u wich a ma' a weele'exe.\* <sup>40</sup> C'u' betiqui, tulacal a c'u' a tane'ex a betiqui, tanaque'ex a betic ti toj. Tanaque'ex ilic a betic ti tzaama'an.

## 15

*Le'ec ada' biqui ti ca' cuxquinbi tucaye' a Cristojo.*

<sup>1</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, in c'ati cuchi in ca' c'ajes te'ex ti ca' c'aac te'ex biqui'il a jajil t'an in wadaj te'exe. A c'ümaje'ex a jajil t'an abe'e. Tane'ex ilic a tz'ocsic.\* <sup>2</sup> Sa'ala'ane'ex u men a jajil t'an abe'e, wa tu jajil a c'ümaje'ex abe'e, le'ec ca' in wadaj te'ex biq'uin ado'o, y wa ma' a p'ütique'ex a tz'ocsiqui.\*

---

\* **14:36** Is 2:3    \* **14:37** Lc 10:16; 2 Co 10:7; 1 Jn 4:6    \* **14:39** 1 Co 12:31; 1 Ta 5:20    \* **15:1** Ro 5:2    \* **15:2** Ro 1:16; Ga 3:4

<sup>3</sup> Pues te'i. In wadaj te'ex le'ec a c'u' a aalbi ten u men a Cristojo, le'ec a mas c'abeete. Le'ec a t'an abe'e, le'ec biqui ti quimi a Cristo yoc'lal ti sip'il jabix ilic ti tz'iiba'an u menoo' mac u yadajoo' u t'an a Dios uchi.\* <sup>4</sup> Muchi. Ca' cuxlaji tu yox p'eel q'uin jabix ilic ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios abe'e.\* <sup>5</sup> Le'ec ti cuxlajiji, u ye'aj u bajil ti'i aj Pedro ca' tun u ye'aj u bajil ti'ijoo' u chucaan u yaj cambala.\* <sup>6</sup> Mas pachili, u ye'aj u bajil ti'ijoo' a hermano a much'a'ano'o. Manal quinientos tuuloo' tu bajil. Cuxa'ano'o to u yaabil ala'oo' tac leeb. Yan ilic a quimoo'o. <sup>7</sup> Mas pachil tucaye'ili, u ye'aj u bajil ti'i aj Jacobo, ca' tun u ca' ye'aj u bajil ti'ijoo' tulacaloo' u yaj xa'num.\* <sup>8</sup> Tu yada'ili, u ye'aj u bajil ten bete cuenta jabixen a tz'ub a jomol yanaji ti ma'ax to c'ochoc u q'uinili, u men top sabeensil biqui ca' in c'üm-ooltaj.\* <sup>9</sup> Inene, jabix ma'ax c'u' aj beelen tu yaamoo' u yaj xa'num u men jabix cuchi ma' qui' ca' ilbiquen jabixen u yaj xa'num. Tan in wadic abe' u men in tz'aj a yaj ti'ijoo' boon tuul a ti'ijoo' a Dioso.\* <sup>10</sup> C'u' betiqui, chen u men u qui'il a Dioso, oqueen jabix ti que'enen aleebe. Le'ec u qui'il u tz'aj tene, le'ec in meyaj. Ma' joq'ui ti wa ma'ax c'u' aj beel ti'i a Dioso. Joq'ui ti'i ti yan u c'abeetil u men mas top chich in meyaj tuwichoo' u chucaan u yaj xa'num. C'u' betiqui, ma' inen in betaj a meyaj chen ti baalo'i. Le'ec u qui'il a Dioso, que'en tin wetel ti'i

---

\* **15:3** Gn 3:15; Sal 22:15; Is 53:5,6; Dn 9:26; Zac 13:7      \* **15:4** Sal 2:7; Sal 16:10      \* **15:5** Lc 24:34; Jn 20:19      \* **15:7** Hch 1:3      \* **15:8** Hch 9:4      \* **15:9** Hch 8:3

ca' ti bete' u meyaj.\* <sup>11</sup> Le'ec boon tuulo'on u yaj xa'num a Jesusu, tan ti manül ti wadü' u t'an a Dioso. Inche'exe, a tz'ocsaje'ex ma' eela'an wa u men u t'an ala'oo' wa u men in t'an inene.

*Le'ec ada' u t'an aj Pablo yoc'ol ti ca' cuxtal u ca' a quimene.*

<sup>12</sup> Pues te'i. Le'ec ti aalbi te'ex u pectzil a Dioso, aalbi te'ex ti ca' cuxlaji a Cristo tu yaamoo' a quimene. Ma' cuchi yan biqui ca' u yadoo' a jujun tuul ta yaame'ex ti ma' yan a ca' cuxtal tu yaamoo' a quimene.\* <sup>13</sup> Wa cuchi ma' yan a ca' cuxtala, ma' cuchi ca' cuxlaji a Cristo tu yaamoo' a quimene.\* <sup>14</sup> Wa cuchi ma' ca' cuxlaji a Cristojo, ma'ax c'u' aj beel cuchi u pectzil a tan ti wadiqui. Ma'ax c'u' aj beel ilic cuchi ti que'en ti wool tu pach. <sup>15</sup> Wa cuchi ma' yan a ca' cuxtal tu yaamoo' a quimene, tan cuchi ti wadic a tus yoc'ol a Dios le'ec ca' ti wadü' ti u ca' cuxquintaj a Cristojo. Wa cuchi jaj ti ma' yan a ca' cuxtala, jaj ilic cuchi ti le'ec a Dioso, ma' cuchi u ca' cuxquintaj a Cristojo. <sup>16</sup> Baalo' ilic eteloo' a quimene. Wa cuchi ma' tu ca' cuxtaloo'o, ma'ax cuchi ca' cuxlaji a Cristojo. <sup>17</sup> Wa cuchi ma' ca' cuxlaji a Cristojo, ma'ax c'u' aj beel ilic cuchi ti que'ene'ex a wool tu pach. Ma' cuchi sa'tesabi a sip'ile'ex.\* <sup>18</sup> Wa cuchi baalo' ti yan, le'ec boon tuul a que'eno' u yool tu pach a Cristo ti quimoo'o, pula'ano' ilic cuchi.\* <sup>19</sup> Wa cuchi que'en ti wool tu pach a Cristo ti cuxa'ano'ono, pero ma' yan

---

\* **15:10** Ef 2:7; 2 Co 11:23; Sal 115:1      \* **15:12** Hch 26:8; 2 Co 3:5; Col 1:28,29; 2 Ti 2:17      \* **15:13** Jn 11:25,26; Hch 23:8; Ro 8:11; 2 Co 4:10; 1 Ta 4:14      \* **15:17** Ro 4:25      \* **15:18** 2 Ti 3:12



cuchi a cuxtal jumpulu, ma'ax cuchi c'u' aj beel. Mas otzilo'on cuchi tuwich tulacaloo' u chucaan a cristiano yoc'olcab ti baalo'. <sup>20</sup> C'u' betiqui, tu jajil ca' cuxquinbi a Cristo tu yaamoo' a quimene. Ala'aji, payanbej liq'ui tu yaamoo' a quimene, jabix cuchi ala'aji, u yaax ich a che'e.\* <sup>21</sup> Caji a quimil yoc'olcab u men jun tuul a winiqui, le'ec aj Adana. Caji a ca' cuxtal tu yaamoo' a quimen u men ilic jun tuul a winic xan, le'ec a Cristojo.\* <sup>22</sup> Tulacalo'on bel ti ca'a ti quimil u men ti uchben mamaa' aj Adana. Baalo' ilic boono'on a ti'ijo'on a Cristojo, bel ti ca'a ca' cuxquinbil. <sup>23</sup> Ca' cuxquinbil ti ca'a tu q'uinil. Payanbej ca' cuxlaji a Cristojo. Le'ec ti ca' uduc wa'ye' a Cristojo, ca' cuxtal ti ca'a ino'on a boon tuulo'on a ti'iji.\* <sup>24</sup> Le'ec ca' uduc tu-caye'ili, bel u ca'a u toco' u yanil tulacaloo' boon a walacoo' u tücaa' yoc'olcab, u yet'ocoo' a noochoo' u wichil u meyaj y a nucuch winic xana. Le'ec ca' u bete' abe'e, c'ochi u q'uinil u jobol a yoc'olcaba. Ti a q'uin abe'e, bel u cu c'ubu' tu c'ü' a Dios a Tattzil tulacal a c'u' a que'en tu c'ü' ala'aji.\* <sup>25</sup> C'u' betiqui, payanbej yan u tücaa' asto u cho'icoo' tulacal a boon a oqui ti jabix u yettz'iiquili. Bel u cu cho'oo' jabix cuchi u tz'ajoo' yalam u yoc,\* <sup>26</sup> asto a quimili, jabix u yada' u yettz'iiquili a Cristojo, bel u cu coch jobese.\* <sup>27</sup> Baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso: —Le'ec a Dioso, u tz'aj tulacal a c'u' a yan tu c'ü' a Cristojo,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana. Le'ec ti tan u yadic ti tz'abi tulacal tu c'ü' a Cristo u men

\* **15:20** 1 P 1:3; Hch 26:23      \* **15:21** Ro 5:12; Jn 11:25      \* **15:23**

1 Ta 4:15      \* **15:24** Dn 7:14; Jn 17:2; 2 Co 4:14; Ef 5:27      \* **15:25**

Sal 110:1; He 1:13      \* **15:26** He 2:14

a Dioso, chica'an ti le'ec a Dioso, ma' u tz'aj u bajil tu c'ü' a Cristo ca' tücaa'büc.\* <sup>28</sup> Le'ec ti laj cho'bi tulacal jabix cuchi que'en tulacal yalam u yoc a Mejentzili, le'ec ilic ala'aji, bel u cu tz'aa' u bajil ca' tücaa'büc u men a Dioso. Bel u cu bete' ti baalo' ti'i ca' p'aatüc a Dios a Tattzil ti'i u Diosil tulacal a c'u' a yana.\*

<sup>29</sup> Pues te'i. Wa cuchi ma' yan a ca' cuxtal tu yaamoo' a quimen ta t'ane'exe, ¿c'u' aj beel ti'ijoo' a tanoo' u ca' c'ümic a ocja' yoc'laloo' boon tuul a quimoo' tun a ma' ucha'anoo' u yocja'? Wa ma' tu ca' cuxtal a quimene, ¿c'u' ca'a ti tanoo' u ca' c'ümic a ocja' yoc'laloo' a quimene?

<sup>30</sup> Pues te'i. Wa cuchi ma' yan a ca' cuxtala, ma' yan q'uin ti t'it'ic u pectzil a Dioso. Chen tan ti tz'eec ti bajil ca' p'aatüco'on ti sabeensil ti cüxtic ti quimsabül tulacal q'uin.\* <sup>31</sup> Hermanoje'ex, tan in wadic te'ex. Jaj ti qui' in wool u men a c'üm-ooltaje'ex ti Noochil a Jesucristojo. Jabix ilic ti jaj abe'e, baalo' ilic ti sabeensil in cüxtic in quimsabül sansamal yoc'lal u pectzil a Cristojo.\* <sup>32</sup> Wa cuchi chen yoc'ol naal a ti'i a yoc'olcab in tz'aj in bajil in wadü' u t'an a Dios ti'ijoo' a tz'iic ich caj Efesojo, ma'ax c'u'i cuchi in naal. Wa cuchi ma' tu ca' cuxtaloo' a quimene, mas toj cuchi ca' uchuc ti janal ti wuc'ul u men samal ca'be ti quimil.\* <sup>33</sup> Ma' a tusique'ex a bajil jabix a walacoo' u tz'ocsic ti baalo'o. Le'ec mac walac u yet'octicoo' a c'asoo' u na'ata, walac ilic u c'ascunbul u na'at ala'aji.

---

\* **15:27** Mt 28:18; 1 P 3:22      \* **15:28** Mt 13:41; Ef 1:10; Jn 14:28; 1 Co 3:23      \* **15:30** 2 Co 11:26      \* **15:31** 2 Co 4:10      \* **15:32** 2 Co 1:8; Is 22:13

<sup>34</sup> Tucle'ex c'u' a tane'ex a betiqui. Ma' ca' beele'ex a cuxte'ex a sip'il. Yanoo' ta yaame'ex a ma' u yeeloo' biqui yanil a Dioso. Sudaque'ex cuchi u men yan to a ma' u yeeloo' ta yaame'ex.

*Le'ec ada' biqui ti ca' cuxtal u ca'a a quimene.*

<sup>35</sup> Pues te'i. Uchac yan ta yaame'ex a beloo' u cu c'aate ten biqui ca' cuxlacoo' a quimene, wa biqui'illoo' u büq'uel ti ca' beloo' u ca'a ti cuxtal. <sup>36</sup> Top nane'ex. Jumpaay u büq'uel a quimen ti mucbi. Jumpaay u büq'uel ti ca' cuxlac, jabix ilic a semillaja. Le'ec ti bele'ex a ca'a a püc'ü' a colo, ma' tu cuxtal a semilla wa ma' ta tz'eeque'ex ich lu'um jabix cuchi u muchbul a quimene. <sup>37</sup> Jadi' u semilla harina\* wa ulaac' c'u'ac ti tan u püc'bül. Ti tan u ch'iili, püc'aal tun. <sup>38</sup> Le'ec a Dioso, walac u tz'eec ti'i u yoc jabix ilic u c'atiintaj uchi. Jujumpaay a semillaja, jujumpaay ilic u yoc.\* <sup>39</sup> Baalo' ilic etel u büq'uel a yan yoc'olcaba, jujumpaay u wich xan. Jumpaay u büq'uel a cristianojo. Jumpaay u büq'uel a baalche'e. Jumpaay u büq'uel a ch'iich'i. Jumpaay u büq'uel a cüyü. <sup>40</sup> Jumpaay u büq'uel a c'u' a yan yoc'olcaba. Jumpaay ilic u büq'uel a c'u' a yan ti ca'ana. Jumpaay u quich'panil a c'u' a yan yoc'olcab. Jumpaay u quich'panil a ti'i a ca'ana. <sup>41</sup> Jumpaay u quich'panil a q'uini. Jumpaay u quich'panil a uju. Jumpaay u quich'panil a xülaba. Jujumpaay ilic xan u quich'panil a jujun cuul a xülaba. <sup>42</sup> Baalo' ilic xan ti ca' cuxlac a quimene. Le'ec u büq'uel a cristianojo, walac u muchbul. Walac u jobol. Le'ec ca' cuxquinbicoo' tucaye'il,

---

\* 15:37 trigo wa wheat \* 15:38 Sal 104:14; 1 Co 3:7

jumpaay. Ma' yan q'uin u jobol u büq'uel tucaye'.\*  
<sup>43</sup> Ma' yan u qui'il u büq'uel ti tan u muchbul. C'u' betiqui, yan u qui'il tu jajil le'ec ca' cuxquinbicoo' tucaye'il. Ma' yan u muc' ti tan u muchbul. C'u' betiqui, yan u muc' tu jajil le'ec ca' cuxquinbicoo' tucaye'il.\* <sup>44</sup> Le'ec u büq'uel a tan u muchbulu, chen ti'i a yoc'olcaba. Le'ec u büq'uel a ca' cuxquinbil u ca'aja, ti'i a ca'ana. Yan u büq'uel a ti'i a yoc'olcaba, mentücü, yan ilic xan a ti'i a ca'ana. <sup>45</sup> Baalo' ilic ti tz'iiba'an: —Le'ec a payanbej winiqui, aj Adan u c'aba'. Tz'abi u cuxtal yoc'olcab,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana. Yan jadi' jun tuul ulaac' a jabix aj Adana. Le'ec ala'aji, le'ec a Cristojo. Jabix ilic ti cuxa'an tu jajil ala'aji, baalo' ilic ti walac u tz'eec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo.\*  
<sup>46</sup> Ma' payanbej yan to'on ti büq'uel a ma' yan q'uin u jobol. Payanbej yan to'on ti büq'uel wa'ye' yoc'olcab ca' tun yanac to'on ti büq'uel a ma' yan q'uin u jobol. <sup>47</sup> Le'ec a payanbej winiqui, ti'i a yoc'olcaba. Betabi etel lu'um. Le'ec a jun tuul ulaac' a winiqui, joq'ui ti ca'an. Udi wa'ye'. Ala'aji, le'ec a Noochtzili.\* <sup>48</sup> Jabix ilic chen lu'um a payanbej winiqui, baalo' ilic ino'on xan. Chen lu'umo'on. Jabix ilic u büq'uel a winic a tali ti ca'ana, baalo' ilic ti bel u ca'a ti p'aatül ti büq'uel boon tuulo'on a bel ti ca'a ti ca'ana.\* <sup>49</sup> Le'ec a winic a betabi etel lu'umu, u p'is to'on biqui yanilo'on. Baalo' ilic etel a winic a tali ti ca'ana. U

\* **15:42** Gn 1:11,12; Is 61:11; Dn 12:3; Mt 13:43; Mr 4:26,29; Gn 3:19; Job 17:14; Sal 16:10; Sal 49:9,14; Is 38:17; Hch 2:27 \* **15:43** Fil 3:21

\* **15:45** Gn 2:7; Ro 5:14; Jn 5:21; Jn 6:33 \* **15:47** Jn 3:31; Gn 3:19;

Jn 3:13 \* **15:48** Fil 3:20

p'is to'on biqúi ca' p'aatüco'on.\* <sup>50</sup> Hermanoje'ex, tan in wadic te'ex. Le'ec u büq'uel u q'uiq'uel a mac a ti'i a yoc'olcaba, ma' yan biqúi u c'ümic u cuuchil tu cuenta a Dioso. Le'ec a c'u' a walac u jobolo, ma' tu c'ümic a ma' yan q'uin u jobolo.\*

<sup>51</sup> Pues te'i. Bel in quin wadü' te'ex c'u' a ma' eeltzil. Le'ec boon a hermanajo'ono, ma' laj bel ti ca'a ti quimili. C'u' betiqui, laj bel u ca'a jelbel u wich ti büq'uel tulacalo'on ca'ax quimenon ca'ax ma'.\* <sup>52</sup> Chen ti wiliqui, jela'ano'on tun. Jabix ilic u seebil u jan mutz'tic u wich a maca, baalo' ilic u jomolil ti jeelel. Jeelel ti ca'a tu yada' sut u peec a cornetaja. Bel u ca'a ti peec a cornetaja. Le'ec boon a quimen a ti'i a Dioso, beloo' u ca'a ca' cuxquinbil eteloo' u büq'uel a ma' yan q'uin u jobolo. Bel ilic ti ca'a jelbel ino'on boono'on a cuxa'ano'on tojo.\* <sup>53</sup> Le'ec ti büq'uel a ti'i a yoc'olcaba, walac u jobol, mentücü, yan u jeelel ti'i a c'u' a ma' yan q'uin u jobolo, le'ec a ti'i a ca'ana.\* <sup>54</sup> Le'ec ca' jeelec ti büq'uel ti baalo'o, jajaji c'u' a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso: —Jobsabi a quimili. Jadi' cuxtal a yan u men Dios.\* <sup>55</sup> ¿Tuba que'en a jobol u men a quimili? ¿Tuba que'en a yajil u yancuntaj a quimil yoc'olcab jabix cuchi yan u tuun?— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.\* <sup>56</sup> Le'ec a yajil a yanaji yoc'olcab u men a quimili, yanaji u men sip'il. Le'ec a leye, walac u ye'ic a sip'ili, mentücü, walac u tz'ab'ul a mac ichil u sip'il.\*

---

\* **15:49** Gn 5:3; Ro 8:29; Fil 3:21      \* **15:50** Mt 16:17      \* **15:51** 1 Ta 4:15; Fil 3:21      \* **15:52** Mt 24:31      \* **15:53** 2 Co 5:4      \* **15:54** Is 25:8; Rev 20:14      \* **15:55** Os 13:14      \* **15:56** Ro 4:15

57 C'u' betiqui, bo'tic ti'i a Dioso. Chen u men ti Noochil a Jesucristojo, ma' ca' que'eno'on jabix tu c'ü' a sip'ili, ma'ax jabix tu c'ü' a quimili.\*

58 Pues te'i. Hermanoje'ex, u men baalo' ti yan, chichaque'ex a wool. Ma' a p'ütique'ex a jajil t'ana. Tanaque'ex a betic u meyaj a Noochtzil ti yaab tulacal q'uin. Ti weel. Le'ec a meyaj a tan ti betic u men ti'ijo'on a Noochtzili, ma' tu joc'ol ti ma'ax c'u' aj beel.\*

## 16

*U molbol a taq'uin ti'ijoo' u yaantabeebal a hermanojo.*

1 Pues te'i. Bel in quin tzicbalte tz'etz'eecac yoc'ol biqui ca' molbaanüc a taq'uin ti'ijoo' u yaantabeebal a hermano ich caj Jerusalem. Jabix ilic in wadaj ti'ijoo' a jujun muuch' a hermano cuenta Galacia ca' u betoo'o, baalo' ilic a yan a betique'ex inche'exe.\* 2 Tulacal a jujun p'eel a domingojo, yan a taactique'ex tz'etz'etac a taq'uin tulacal a jujun tuule'exe. Le'ec a yaab u naala, yan ilic u taactic ti mas yaab. Le'ec a ma' yaab u naala, yan ilic u taactic tz'etz'eecac. Ti baalo'o, ma' tzaje'ex a yaaltic a cüxte a taq'uin ca' c'ochoquene.\* 3 In c'ati ca' a yeete'exoo' a hermano a beloo' u cu p'ütü' a taq'uin abe' ti'ijoo' a hermano ich caj Jerusalem. Le'ec ca' c'ochoquen ta wetele'exe, bel in quin tz'aa' a carta ti'ijoo' mac a beloo' u ca'a te'i, ti'i ca' eeltabüc macoo' u menoo'

\* 15:57 Ro 7:25; 1 Jn 5:4 \* 15:58 2 Cr 15:7; Is 3:10 \* 16:1 Hch 11:29; Hch 24:17; Ro 15:26 \* 16:2 Pr 3:27,28; Lc 24:1; Hch 20:7; Rev 1:10

a hermano ich caj Jerusalem.\* <sup>4</sup> Wa ca' joc'oc ten ti mas toj ca' xiquen inene, beloo' u ca'a tin pach.

*Tan u tuclíc aj Pablo biqui ca' u bete'.*

<sup>5</sup> Pues te'i. Bel in ca'a ti manül cuenta Macedonia ca' tun talaquen ti sut ta wetele'ex.\* <sup>6</sup> Uchac in cuntal ta wetele'ex yaab q'uin. Uchac in mansic u q'uinil a süs ta wetele'ex. Pachili, jede'ec u paatale'ex a waantiquen ca' xiquen tuba bel in ca'a.\* <sup>7</sup> Ma' in c'ati c'ochol ti sut ta wetele'ex ti jomol u men ma' tu paatal in cuntal. Wa qui' tu wich a Noohtzili, in c'ati cuchí cuntal ta wetele'ex yaab q'uin. <sup>8</sup> C'u' betiqui, payanbej bel in ca'a ti cuntal wa'ye' ich caj Efeso. Wa'ye' in cuntal asto u manül u q'uinil a fiesta u c'aba' Pentecostes. <sup>9</sup> In c'ati cuchí cuntal wa'ye' u men top tan u yantal biqui ca' in wadü' u t'an a Dios wa'ye'e. In c'ati ilic cuntal wa'ye' u men yanoo' u c'atoo' cuchí u c'ütü' u wich u t'an a Dios.\*

<sup>10</sup> Pues te'i. Le'ec ca' c'ochoc aj Timoteo ta yaame'ex, jetz'cunte'ex u yool. Tan ilic u betic u meyaj a Noohtzil jabix ilic a tan in betic inene.\*

<sup>11</sup> Ma' a cha'ique'ex ma'ax mac ca' u yadü' jabix ma'ax c'u' u yeel ala'i u men ma' yaabac u jaab. Aante'ex ti'i ca' usc'ac tin wetel ti jetz'a'an u yool. Tan in paac'tic u yudel u yet'ocoo' a hermanojo.\*

<sup>12</sup> Pues te'i. In wadaj ti'i a hermano Apolos mas qui' ca' xi'ic ala'i tu pachoo' ulaac' a hermano ti sut ta wetele'ex ich caj Corinto. C'u' betiqui, ma' u se'

---

\* **16:3** 2 Co 8:19    \* **16:5** Hch 19:21; 2 Co 1:16    \* **16:6** Hch 15:3; Hch 17:15; Hch 21:5    \* **16:9** Hch 14:27; 2 Co 2:12; Rev 3:8; Hch 19:9    \* **16:10** Ro 16:21; 2 Co 6:1    \* **16:11** 1 Ti 4:12; Tit 2:15

c'ati beel. Le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u beele, bel u ca'a ti c'ochol ta wetele'ex.\*

*Uyada' u tze'ec aj Pablo ichil a carta ada' ti'ijoo' ich caj Corinto.*

<sup>13</sup> Pues te'i. Tanac a cününtique'ex a bajil ti'i ma' a cüxtique'ex a sip'il. Que'en ti que'enaque'ex a wool tu pach a jajil t'ana. Ma' u beele'ex ti jac'ül a wool. Chich ti chichaque'ex a wool. <sup>14</sup> Tulacal a c'u' a tane'ex a betiqui, bete'ex tu qui'il u men yaj a wu'ye'ex tulacaloo'.

<sup>15</sup> Pues te'i. Hermanoje'ex, a weele'ex. Le'ecoo' aj Estefanas eteloo' u familiaja, le'ec u yaax c'üm-ooltajoo' a Noochzil ichil u cuenta Acaya tuba que'ene'ex. U tz'ajoo' u yool u yaantoo' a hermanajo. <sup>16</sup> Qui' cuchi ca' a tz'ocse'ex u yaniloo' boon tuul a jabix ala'oo' a walacoo' u yaantic u chucaan a hermanajo, u yet'ocoo' a tanoo' u betic u meyaj a Dioso. <sup>17</sup> Qui' in wool ti udoo' tin wetel a waj xa'nume'ex, le'ec aj Estefanas, aj Fortunato, aj Acaico. Udoo' ala'oo' u yaanteen ta jelile'ex inche'ex u men ma' paataje'ex a wudel.\* <sup>18</sup> U jetz'cuntajoo' in wool jabix ilic ca' u jetz'cuntaje'ex a wool. Boon tuul a walacoo' u betic a jabix ala'oo'o, ile'exoo' tu qui'il jabix cuchi noochoo' u wichil u meyaj.\*

<sup>19</sup> Pues te'i. Tanoo' u diostac'untique'ex a ju-jun muuch' a hermano a que'eno' cuenta Asia. Tanoo' ilic u diostac'untique'ex aj Aquila etel ix Priscila eteloo' boon tuul a hermano a walacoo'

\* **16:12** Hch 18:24; 1 Co 1:12; Tit 3:13      \* **16:17** 2 Co 11:9; Fil 2:30;

1 Ta 3:6; Flm 13      \* **16:18** Pr 25:13,25; Ro 15:32; 2 Co 7:6,7; Fil 2:28; Col 4:8; 1 Ti 3:6; 3 Jn 4



u much'tal ichil u yotoch u men quet ti'ije'ex a Noochtzili.\* <sup>20</sup> Tulacaloo' a hermano wa'ye'e, tanoo' u diostac'untique'ex. Diooste'ex a bajil tu qui'il.

<sup>21</sup> Pues te'i. Inen aj Pablojen. In laj adaj tulacal a c'u' a tz'iiba'an wa'ye'e. C'u' betiqui, jadi' u yada' ada' in tz'iibtaj etel ilic in c'ü'. <sup>22</sup> Wa yan mac a ma' yaj u yubi a Noochtzil a Jesucristojo, pula'an ca' p'aatüc. Noochil Jesus, co'on.\* <sup>23</sup> In c'ati a Noochtzil a Jesus ca' u yaante'ex. <sup>24</sup> Yaj in wu'ye'ex tulacale'ex u men quet ti'ijo'on a Jesucristojo. Wa'ye' jobi in t'an.

---

\* **16:19** Hch 16:6; Hch 19:10; Rev 1:4,11; Ro 16:5; Flm 2 Ga 1:8,9; He 10:26; Mt 25:41,46; Jud 14,15

\* **16:22**

**Le'ec Ada' U T'an A Dios A Tumulbene  
New Testament in Maya, Mopán (BH:mop:Maya,  
Mopán)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maya, Mopán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Maya, Mopán [mop], Belize

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Maya, Mopán

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

f4f68abd-839f-57a3-9446-c97f5b743f47